

totum devotet, consecrat, impendit pro ovibus, paratus ad vitam etiam pro ipsarum salute profundendam, ut Christum summum Sacerdotem et victimam pro salute nostrâ factum imitetur. S. Greg. Magnus, hom. 14 in Evang. Pastorum officium audistis, ovium officia cogitate. Et cognoscunt me meæ, quasi dicat: *Diligentes obsequuntur. Qui enim veritatem non diligit, adhuc minime cognovit.* Videte si Christi oves estis, videte si eum cognoscitis, videte si lumen veritatis scitis; non per fidem tantum, sed per amorem; non ex credulitate, sed ex operatione. Nam qui dicit se nosse Deum, et mandata ejus non custodit, mendax est. Ideo hic ait Jesus: *Sicut novit me Pater, et ego agnosco Patrem, et animam meam pono pro ovibus meis.* Id est, eâ charitate quâ pro ovibus morior, quantum Patrem diligam ostendo... S. Aug., serm. 157, aliâs 49 de Verbis Domini. Pastor bonus est in Ecclesiâ, qui non aliud querit quam Deum; mercenarius qui aliud. *Quisquis autem à Deo præter Deum aliquid querit, non casè Deum querit.*

VERS. 16. — *Et alias oves habeo, quæ non sunt ex hoc ovili; et illas oportet me adducere, etc.* Bonus pastor nusquam satis laborasse pro animarum salute sibi videtur. Alias et alias animas Deo lucrari et acquirere conatur in dies, ut numerus electorum illi soli cognitus impleatur, et ad consummationem corporis Jesu Christi tandem perveniat. Summum in laboribus sacri ministerii pastorem solatium est, quod vocem Christi per eos loquentis oves audiant, qui et ostium est, et pastor ovium; ostium, pandendo se; pastor, intrando per se. Et quidem quod pastor est, deicit et membris suis; nam apostoli et boni episcopi sunt pastores. Ostium verò nemo eorum se dicit. Hoc sibi Christus proprium tenuit, quâ intrent oves. Denique Paulus apostolus boni pastoris implebat officium, quando Christum prædicabat, quia per ostium intrabat. At ubi oves indiscipline cæperunt facere schismata, et alia ostia sibi ponere, non quâ intrarent et congregarentur, sed quâ errarent ut dividerentur, dicentes, alii: *Ego sum Pauli*; alii: *Ego sum Cepha*; alii: *Ego Apollo*; alii: *Ego Christi*, I Cor. 12; expavescentes ad eos qui dixerunt: *Ego sum Pauli*; tanquam clamans ad oves: *Miseræ, quâ itis? non sum ostium: Numquid Paulus*, inquit, *pro vobis crucifexus est, aut in nomine Pauli baptizati estis?* Qui verò dicebant: *Ego sum Christi*, invenerant ostium. Ad illum oves sibi commendatas adducere debent pastores, ad eum errantes reducere, ut *fat unum ovile, et unus pastor.* Ad consummatam illam ovilis Domini, id est, Ecclesiæ triumphantis unitatem suspiremus, in quâ perfecta erit charitas, electos æternum Deo conjungens, et inter se connectens; omnia membra capiti, totum ovile pastori inseparabiliter adunans in pascuis uberrimis æternæ felicitatis. Interim verò Ecclesiam diligamus, ejusque unitatem servemus, extra quam non est salus. *Non enim habet Dei charitatem, qui Ecclesiæ non diligit unitatem.* S. Cyprianus.

VERS. 17, 18. — *Propterea me diligit Pater, quia ego pono animam meam, ut iterum sumam eam.* Nihil

magis pastorem amore Dei dignum reddit, nihil magis ejus sanctificationem promovet, nihil uberiores gratiarum et benedictionum celestium copiam in ipsum derivat, quam honorum et commodorum temporalium, ipsiusque vite contemptus, ut ministerium suum fideliter impleat. Vitam nimium diligere non debet bonus pastor et Ecclesiæ minister, sed eam Deo quotidie consecrare, et in ejus gloriam impendere, mori paratus occasione datâ, ut salutem procuret animarum Christi pretioso sanguine redemptarum. Debet autem sacrificium ejus voluntarium esse, ut quamvis vitam conservare possit, eam nihilominus devoteat et profundat, si necesse sit, ex obedientiâ et charitate. *Et potestatem habeo ponendi eam; hoc mandatum accepi à Patre meo.* Sicut Christus pro nobis animam suam posuit, sic et nos debemus pro fratribus animas ponere.

VERS. 20. — *Dicebant autem multi ex ipsis: Demonium habet, et insanit: Quid eum auditis?* Christus Jesus æterna Patris Sapiëntia, Veritas, hominum Redemptor, tam atroces calumnias, tam horrendum contemptum patitur, et nos pro ipso contemni et contumelias afflicti non sustinebimus? Patienter audit Filius Dei: *Demonium habet; patienter audit Sapiëntia: Insanit; patienter audit Veritas: Quid eum auditis?* Et nos viles homunciones, peccatores, nihil de nostro habentes præter mendaciam et peccatum, irâ, odio, ulionis libidine accendimus in eos qui nobis maledicunt, qui nos contemnunt, vel conviciis et calumniis impetunt. Imitemur patientiam et mansuetudinem Pastoris nostri, si oves ejus esse volumus.

VERS. 22, 23, 24. — *Facta sunt autem æcœnia in Jerusalem, et hiems erat. Et ambulabat Jesus in templo, in porticu Salomonis. Circumdederunt ergo eum Judæi, et dicebant ei: Quousque animam nostram tolis? Si tu es Christus, dic nobis palam.* Non veritatem desiderabant, quam inquirere videbantur, sed calumniam preparabant. *Hiems erat, et frigidi erant; ad illum enim divinum ignem accedere pigri erant.* Sed accedere, est credere: qui credit, accedit; qui negat, recedit. Non movetur anima pedibus, sed affectibus. Friguerant à diligendi charitate, et ardebant nocendi cupiditate. Longè aberant, et ibi erant; non accedebant credendo, et premebant persequendo. Quærelant audire à Domino: *Ego sum Christus; et forlassè de Christo secundum hominem sapiebant.* Prædicaverunt propheta Christum, sed divinitatem Christi et in prophetis, et in ipso Evangelio nec hæretici intelligunt: quanto minùs Judæi, quamdiu velamen est super cor eorum! S. Augustinus, tract. 48 in Joan., n. 5. Ad eorum cæcietatem obstupescamus, similemque poenam timeamus. Loquitur enim nobis Jesus in Evangelio. Loquitur per nos ministrorum suorum et pastorum suorum, loquitur per inspirationes Spiritus sancti sui; et non credimus. Si enim verè crederemus in Christum fide vivâ, operibus testaremur nos esse discipulos Christi, faciendo quæ docuit, imitando quæ gessit. — 25. *Respondit eis Jesus: Lo-*

quor vobis, et non creditis. Opera quæ ego facio in nomine Patris mei, hæc testimonium præbent de me.

VERS. 26, 27, 28. — *Set vos non creditis, quia non estis ex ovibus meis.* Fides quæ per dilectionem operator, et in quâ perseveratur, signaculum est ovium Christi. Ex ore summi Pastoris didicistis quæ sint oves: *Estote oves.* Oves credendo sunt, oves pastorem sequendo sunt, oves Redemptorem non contemnendo sunt, oves per ostium intrando sunt, oves exundo et pascua inveniendo sunt, oves vitâ æternâ perfrundo sunt. S. Augustinus, tract. 48 in Joan., n. 4, 5. Tres ovium Christi notæ, tria prædestinationis signa: 1<sup>o</sup> Verbi ejus amor et auditio cum docilitate et obedientiâ. *Oves meæ vocem meam audiunt;* 2<sup>o</sup> cura singularis et eximia Filii Dei de illarum sanctificatione. *Et ego cognosco eas;* 3<sup>o</sup> imitatio perseverans vitæ et operum Christi Jesu. *Et sequuntur me.* His jam tunc dat vitam æternam, cum gratiam largitur, quæ gloriæ semen et pignus est, et eas servat à perditione. *Et ego vitam æternam do eis; et non peribunt in æternum, et non rapiet eas quisquam de manu meâ.* Quid potest lupus? quid potest fur et latro? Non peribunt nisi ad interitum prædestinatos. De illis autem ovibus, de quibus dicit Apostolus, 2 Tim. 2, 19: *Novit Dominus qui sunt ejus;* et Rom. 8, 50: *Quos præscivit, ipsos et prædestinavit; quos autem prædestinavit, ipsos et vocavit; quos autem vocavit, illos et justificavit; quos autem justificavit, ipsos et glorificavit;* de ovibus illis nec lupus rapit, nec fur tollit, nec latro interficit. Securus est de numero earum, qui pro eis novit quod dedit. Ideo ait: *Non rapiet eas quisquam de manu meâ.* Aliquando se ipse nesciunt oves, sed Pastor novit eas, secundum istam prædestinationem, secundum istam Dei præscientiam, secundum electionem ovium ante constitutionem mundi, de quâ dicit Apostolus: *Sicut elegit nos in ipso ante mundi constitutionem.* Ephes. 1, 4. *Secundum istam præscientiam Dei et prædestinationem, quam multæ oves foris, quam multi lupi intus; et quam multæ oves intus, et quam multi lupi foris.* Quam multi modo luxuriant, casti futuri; et quam multi blasphemant Christum, credituri in Christum! quam multi se inebriant, futuri sobrii! quam multi rapiunt res alienas, donaturi suas! veritatem modo vocem alienam audiunt, alienos sequuntur. Item quam multi intus laudant, blasphemant; casti sunt, fornicarii; sobrii sunt, se vino postea sepulchri; stant, casuri! (De prædestinati enim loquimur; de his loquimur quos novit Dominus qui sunt ejus.) Et tamen ipsi, quamdiu rectè sapiunt, Christi vocem audiunt. Ecce audiunt ipsi, non audiunt illi; et tamen secundum prædestinationem non oves isti, oves illi. S. August., tract. 45 in Joan., n. 12. O arcæum incomprehensibile! *O altitudo divitiarum sapientiæ et scientiæ Dei! quam incomprehensibilia sunt judicia ejus, et investigabiles viæ ejus!* Væ præsumptioni humane, si salutem suam in manibus suis securiorum putat quam in manibus Salvatoris sui! Væ præsumptioni humane, si Salvatore illam salvatorem confidit sine cooperatione suâ, et nisi, vigilet ipsa ne laqueis mundi, demonis propterea voluntatis implicetur, præceptis agatur, perdatur!

VERS. 36, 37. — *Quem Pater sanctificavit, et misit in mundum, vos dicitis: Quia blasphemus; quia dixi: Filius Dei sum? Si non facio opera Patris mei, nolite credere mihi.* Nihil efficacius est ad famam pastoris et ministri Ecclesiæ contra calumnias et obreccationes hominum improborum defendendam, quam vocatio et missio legitima, morum innocentia, operum sanctitas. Vocatio nostra sancta est, professio sancta, sed terribilius eâ de causâ iudicium nos manet, nisi vitâ et moribus sancti simus, ut per opera nostra cognoscant omnes quia Deus in nobis est per Spiritum suum, et nos in Deo per intimam adhesionem charitatis quam in cordibus nostris diffundit; et credant verbis quæ Dei nomine ad ipsos loquimur. Eò collineare debet tota boni pastoris vita et conservatio, ut oves ejus Deum cognoscant, eamque fides crescat, nutriatur, roboretur, per charitatem operetur, perficiatur, consummetur. *Si mihi non vultis credere, operibus credite, ut cognoscatis, et credatis quia ego in Patre, et Pater in me est.*

VERS. 36, 37. — *Quem Pater sanctificavit, et misit in mundum, vos dicitis: Quia blasphemus; quia dixi: Filius Dei sum? Si non facio opera Patris mei, nolite credere mihi.* Nihil efficacius est ad famam pastoris et ministri Ecclesiæ contra calumnias et obreccationes hominum improborum defendendam, quam vocatio et missio legitima, morum innocentia, operum sanctitas. Vocatio nostra sancta est, professio sancta, sed terribilius eâ de causâ iudicium nos manet, nisi vitâ et moribus sancti simus, ut per opera nostra cognoscant omnes quia Deus in nobis est per Spiritum suum, et nos in Deo per intimam adhesionem charitatis quam in cordibus nostris diffundit; et credant verbis quæ Dei nomine ad ipsos loquimur. Eò collineare debet tota boni pastoris vita et conservatio, ut oves ejus Deum cognoscant, eamque fides crescat, nutriatur, roboretur, per charitatem operetur, perficiatur, consummetur. *Si mihi non vultis credere, operibus credite, ut cognoscatis, et credatis quia ego in Patre, et Pater in me est.*

## CAPUT XI.

1. Erat autem quidam languens Lazarus à Bethanîâ, de castello Mariæ et Marthæ sororis ejus.
2. (Maria autem erat quæ unxit Dominum unguento, et extersit pedes ejus capillis suis: cujus frater Lazarus infirmabatur.)
3. Miserunt ergo sorores ejus ad eum, dicentes: Domine, ecce quam ams infirmatur.
4. Audiens autem Jesus, dixit eis: Infirmitas hæc non est ad mortem, sed pro gloriâ Dei, ut glorificetur Filius Dei per eam.
5. Diligebat autem Jesus Martham, et sororem ejus Mariam, et Lazarum.
6. Ut ergo audivisset quia infirmabatur, tunc quidem mansit in eodem loco duobus diebus.
7. Deinde post hæc dixit discipulis suis: Eamus in Judeam iterum.

## CHAPITRE XI.

1. Or, il y avait un homme malade, nommé Lazare, qui était du bourg de Béthanie, où demeuraient Marie et Marthe sa sœur.
2. (Cette Marie était celle qui répandit sur le Seigneur une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux; et Lazare, qui était alors malade était son frère.)
3. Ses sœurs donc envoyèrent dire à Jésus: Seigneur, celui que vous aimez est malade.
4. Ce que Jésus ayant entendu, il leur fit dire: Cette maladie ne va point à la mort, mais pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.
5. Or, Jésus aimait Marthe, Marie sa sœur, et Lazare.
6. Ayant donc appris qu'il était malade, il demeura deux jours au lieu où il était;
7. Et il dit ensuite à ses disciples: Retournons en Judée.



8. Dicunt ei discipuli : Rabbi, hinc querebant te Judaei lapidare, et iterum vadis illuc ?  
 9. Respondit Jesus : Nonne duodecim sunt horae diei ? Si quis ambulaverit in die, non offendit, quia lumen hujus mundi videt :  
 10. Si autem ambulaverit in nocte, offendit, quia lux non est in eo.  
 11. Haec ait, et post haec dixit eis : Lazarus amicus noster dormit : sed vado ut a summo exitum eum :  
 12. Dixerunt ergo discipuli ejus : Domine, si dormit, salvus erit :  
 13. Dixit autem Jesus de morte ejus : illi autem putaverunt, quia de dormitione somni diceret.  
 14. Tunc ergo Jesus dixit eis manifeste : Lazarus mortuus est.  
 15. Et gaudeo propter vos, ut credatis, quoniam non eram ibi : sed carnis ad eum.  
 16. Dixit ergo Thomas, qui dicitur Didymus, ad candelis : Eamus et nos, ut moriamur cum eo.  
 17. Venit itaque Jesus, et invenit eum quatuor dies jam in monumento habentem.  
 18. (Erat autem Bethania juxta Jerusalem quasi stadiis quindecim.)  
 19. Nulli autem ex Judaeis venerant ad Martham et Mariam, ut consolarentur eis de fratre suo.  
 20. Martha ergo ut audivit quia Jesus venit, occurrit illi : Maria autem domi sedebat.  
 21. Dixit ergo Martha ad Jesum : Domine, si fuisset hic, frater meus non fuisset mortuus.  
 22. Sed et nunc scio, quia quaecumque poposceris a Deo, dabit tibi Deus.  
 23. Dixit illi Jesus : Resurget frater tuus.  
 24. Dicit ei Martha : Scio quia resurget in resurrectione in novissimo die.  
 25. Dixit ei Jesus : Ego sum resurrectio et vita : qui credit in me, etiam si mortuus fuerit, vivet :  
 26. Et omnis qui vivit, et credit in me, non morietur in aeternum. Credis hoc ?  
 27. Ait illi : Uti que, Domine : ego credidi quia tu es Christus Filius Dei vivi, qui in hunc mundum venisti.  
 28. Et cum haec dixisset, abiit, et vocavit Mariam sororem suam silentio, dicens : Magister adest, et vocat te.  
 29. Illa, ut audivit, surgit cito, et venit ad eum.  
 30. Nondum enim venerat Jesus in castellum, sed erat adhuc in illo loco ubi occurrerat ei Martha.  
 31. Judaei ergo qui erant cum ea in domo, et consolabantur eam, cum vidissent Mariam, quia cito surrexit et exiit, secuti sunt eam, dicentes : Quia vadit ad monumentum ut ploret ibi.  
 32. Maria ergo, cum venisset ubi erat Jesus, videns eum, cecidit ad pedes ejus, et dicit ei : Domine, si fuisset hic, non esset mortuus frater meus.  
 33. Jesus ergo, ut vidit eam plorantem, et Judaeos qui venerant cum ea, plorantes, infremuit spiritum, et turbavit seipsum.  
 34. Et dixit : Ubi posuisti eum ? Dicit ei : Domine, veni, et vide.  
 35. Et lacrymans est Jesus.

8. Ses disciples lui dirent : Maître, il n'y a qu'un moment que les Juifs voulaient vous lapider, et vous y retournez ?  
 9. Jésus leur répondit : N'y a-t-il pas douze heures au jour ? Celui qui marche durant le jour ne se heurte point, parce qu'il voit la lumière de ce monde :  
 10. Mais celui qui marche la nuit, se heurte, parce qu'il n'a point de lumière.  
 11. Après leur avoir dit ces paroles, il ajouta : Notre ami Lazare dort, mais je vais le réveiller.  
 12. Ses disciples lui répondirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri.  
 13. Mais Jésus entendait parler de sa mort : mais eux croyaient qu'il leur parlait de dormir de sommeil.  
 14. Jésus donc leur dit ouvertement : Lazare est mort :  
 15. Et je me réjouis pour l'amour de vous, de ce que je n'étais pas là ; afin que vous croyiez : mais allons à lui.  
 16. Sur quoi Thomas, surnommé Didyme, dit aux autres disciples : Allons-y aussi, nous, afin de mourir avec lui.  
 17. Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avait déjà quatre jours qu'il était dans le tombeau.  
 18. (Or, Bethanie était éloignée d'environ quinze stades.)  
 19. Et il y avait là une multitude de Juifs, qui étaient venus voir Marthe et Marie, pour les consoler de la mort de leur frère.  
 20. Marthe ayant donc appris que Jésus venait, alla au-devant de lui ; mais Marie demeura dans la maison.  
 21. Marthe dit donc à Jésus : Seigneur, si vous eussiez été ici, mon frère ne serait pas mort.  
 22. Mais je sais que présentement même Dieu vous accordera tout ce que vous lui demanderez.  
 23. Jésus lui répondit : Votre frère ressuscitera.  
 24. Marthe lui dit : Je sais bien qu'il ressuscitera dans la résurrection au dernier jour.  
 25. Jésus lui reparut : Je suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi, quand il serait mort, vivra ;  
 26. Et quiconque vit, et croit en moi, ne mourra jamais. Croyez-vous cela ?  
 27. Elle lui répondit : Oui, Seigneur ; je crois que vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant, qui êtes venu dans ce monde.  
 28. Ayant dit ces paroles, elle s'en alla, et appela secrètement Marie sa sœur, lui disant : Le Maître est venu, et il vous demande.  
 29. A cette parole, elle se leva, et vint vers lui.  
 30. Jésus n'était pas encore entré dans le bourg ; mais il était au même lieu où Marthe l'avait rencontré.  
 31. Cependant les Juifs qui étaient avec Marie dans la maison, et qui la consolait, ayant vu qu'elle était levée et sortie, et qu'elle était sortie, la suivirent en disant : Elle s'en va au sépulcre pour y pleurer.  
 32. Mais Marie étant arrivée au lieu où était Jésus, et l'ayant vu, se jeta à ses pieds, et lui dit : Seigneur, si vous eussiez été ici, mon frère ne serait pas mort.  
 33. Jésus, voyant qu'elle pleurait, et que les Juifs qui étaient avec elle pleuraient aussi, fremit en son esprit, et s'émut lui-même.  
 34. Puis il dit : Où avez-vous mis ? Ils lui répondirent : Seigneur, venez et voyez.  
 35. Alors Jésus pleura.

36. Dixerunt ergo Judaei : Ecce quomodo ambulat eum.  
 37. Quidam autem ex ipsis dixerunt : Non poterat hic, qui aperuit oculos caeci nati, facere ut hic non moreretur ?  
 38. Jesus ergo rursum fremens in semetipso, venit ad monumentum. Erat autem spelunca, et lapis superpositus erat ei.  
 39. Ait Jesus : Tollite lapidem. Dicit ei Martha, soror ejus qui mortuus fuerat : Domine, jam foetet, quatuordecim est enim.  
 40. Dicit ei Jesus : Nonne dixi tibi, quoniam si crederetis, videbis gloriam Dei ?  
 41. Tulerunt ergo lapidem : Jesus autem, elevatis sursum oculis, dixit : Pater, gratias ago tibi, quoniam audivisti me.  
 42. Ego autem sciebam quia semper me audis, sed propter populum qui circumstat, dixi : ut credant quia tu me misisti.  
 43. Haec cum dixisset, voce magna clamavit : Lazare, veni foras.  
 44. Et statim prodiit qui fuerat mortuus, ligatus pedes et manus insistis ; et facies illius sudario erat ligata. Dixit ei Jesus : Solvite eum, et sinite abire.  
 45. Multi ergo ex Judaeis, qui venerant ad Mariam et Martham, et viderant quae fecit Jesus, crediderunt in eum.  
 46. Quidam autem ex ipsis abierunt ad Phariseos, et dixerunt eis quae fecit Jesus.  
 47. Collegerunt ergo pontifices et Pharisei concilium, et dicebant : Quid facimus, quia hic homo nulla signa facit ?  
 48. Si dimittimus eum sic, omnes erodent in eum : et venient Romani, et tollent nostrum locum, et gentem.  
 49. Unus autem ex ipsis, Caiphas nomine, cum esset pontifex anni illius, dixit eis : Vos nescitis quidquam,  
 50. Nec cogitatis quia expedit vobis ut unus moriatur homo pro populo, et non tota gens pereat.  
 51. Hoc autem à semetipso non dixit, sed cum esset pontifex anni illius, prophetavit quod Jesus mortuus erat pro gente,  
 52. Et non tantum pro gente, sed et filios Dei, qui erant dispersi, congregaret in unum.  
 53. Ab illo ergo die cogitaverunt ut interficerent eum.  
 54. Jesus ergo jam non in palam ambulabat apud Judaeos, sed abiit in regionem juxta desertum, in civitatem quae dicitur Ephrem, et ibi morabatur cum discipulis suis.  
 55. Proximum autem erat Pascha Judaeorum, et ascenderunt multi Jerusalem de regione ante Pascha, et sanctificarent seipsum.  
 56. Querebant ergo Jesum, et colloquebantur ad invicem, in templo stantes : Quid putatis, quia non venit ad diem festum ? Dederunt autem pontifices et Pharisei mandatum, ut si quis cognoverit ubi sit, indicet, et apprehendant eum.

36. Sur quoi les Juifs dirent entre eux : Voyez comme il l'aimait.  
 37. Mais il y en eut quelques-uns qui dirent : Ne pouvait-il pas empêcher qu'il ne mourut, lui qui a ouvert les yeux à un aveugle-né ?  
 38. Jésus donc frémissant de nouveau en lui-même, vint au sépulcre : c'était une grotte ; et on avait mis une pierre par-dessus.  
 39. Jésus dit : Otez la pierre. Marthe, qui était sœur du mort, lui dit : Seigneur, il sent déjà, car il y a quatre jours qu'il est là.  
 40. Jésus lui répondit : Ne vous ai-je pas dit que si vous croyez, vous verrez la gloire de Dieu ?  
 41. Ils ôtèrent donc la pierre. Et Jésus levant les yeux au ciel, dit : Mon Père, je vous rends grâces de ce que vous m'avez exaucé.  
 42. Pour moi, je sais bien que vous m'exaucez toujours ; mais je dis ceci pour ce peuple qui m'envie, afin qu'ils croient que c'est vous qui m'avez envoyé.  
 43. Ayant dit ces mots, il cria d'une voix forte : Lazare, venez dehors.  
 44. A l'heure même le mort sortit, ayant les pieds et les mains liés de bandes, le visage enveloppé d'un linge. Jésus leur dit : Déliez-le et laissez aller.  
 45. Plusieurs donc d'entre les Juifs qui étaient venus voir Marie et Marthe, et qui avaient vu ce que Jésus avait fait, crurent en lui.  
 46. Mais quelques-uns d'eux s'en allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait.  
 47. Les princes des prêtres et les Pharisiens assemblèrent donc le conseil ; et ils disaient : Que faisons-nous ? Cet homme opère beaucoup de miracles.  
 48. Si nous le laissons faire de la sorte, tous croiront en lui ; et les Romains viendront, et détruiront notre ville et notre nation.  
 49. Mais l'un d'eux nommé Caïphe, qui était grand-prêtre cette année-là, leur dit : Vous n'y entendez rien.  
 50. Et vous ne considérez pas qu'il est de votre intérêt qu'un seul homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse point.  
 51. Or, il ne disait pas cela de lui-même ; mais étant grand-prêtre cette année-là, il prophétisa que Jésus devait mourir pour la nation,  
 52. Et non seulement pour cette nation, mais aussi pour rassembler les enfans de Dieu, qui étaient dispersés.  
 53. Ils ne pensèrent donc plus depuis ce jour-là qu'à le faire mourir.  
 54. C'est pourquoi Jésus ne se montra plus en public parmi les Juifs ; mais il se retira dans une contrée près du désert, en une ville nommée Ephrem, où il se tint avec ses disciples.  
 55. Or, comme la Pâque des Juifs était proche, plusieurs de ce quartier-là allèrent à Jerusalem avant la Pâque, pour se purifier.  
 56. Ils y cherchaient donc Jésus, et se disaient les uns aux autres, étant dans le temple : Que pensez-vous de ce qu'il n'est point venu à ce jour de fête ? Or, les princes des prêtres et les Pharisiens avaient donné ordre que si quelqu'un savait où il était, il le leur découvrit, afin qu'ils le fissent pendre.



SENSUS LITTERALIS.

VERS. 4, 2. — *Erat autem quidam languens Lazarus nomine, à Bethania oriundus, seu ex vico sito in eorum Oliveti tractu, qui Bethania dicebatur, de castello Marie et Marthe, sororis ejus. In quo vico seu castello habitabant Maria et Marthe sorores ejus, eo nomine tunc apud Christi discipulos celebres, quod sæpè Christum et ejus apostolos hospitio recepissent. Maria autem erat, quæ unxit Dominum unguento, et extersit pedes ejus capillis suis; cujus frater Lazarus infirmabatur, seu periculosè egrotabat.UNCTIONEM à Mariâ penitente lactam spectat Evangelista. Quæ enim post resurrectionem Lazari facta est, capite sequenti commemoratur.*

VERS. 5, 4. — *Miserant ergo sorores ejus ad eum, scilicet ad Jesum, dicentes per nuntium: Domine, ecce quem amas infirmatur, sperantes fore ut eum sanaret, siquidem nec bonitas deerat, nec potestas. Audiens autem Jesus, dixit eis: Infirmus hæc non est ad mortem vulgarem et permanentem; sed pro gloriâ Dei ut glorificetur Filius Dei per eam, ut illius infirmitas occasione gloria Dei et Filii ejus magis inlarescat et cele-*

SENSUS LITTÉRAL

VERS. 4 jusqu'à 6. — *Il y avait un homme malade, nommé Lazare, qui était du bourg de Béthanie, où Marie et Marthe sa sœur demeuraient. Cette Marie était celle qui répandit sur le Seigneur une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux: et Lazare, qui était alors malade, était son frère, etc. — Il paraît qu'il se passa quelques mois entre le temps où Jésus se retira à Béthabara pour se soustraire à la fureur des Pharisiens, et celui de la maladie de Lazare dont il est parlé ici. Cet homme aussi bien que Marthe et Marie ses sœurs étaient amis particulièrement du Fils de Dieu. Et quand nous disons qu'il aimait cette famille, on doit entendre qu'il l'avait rendue digne d'être aimée de lui, en la comblant de ses grâces, puisque Dieu n'aime dans ses créatures que ce qui est digne de son amour. Béthanie où ils demeuraient, était un bourg peu éloigné de Jérusalem. Et l'Évangéliste voulant distinguer Marie dont il parle, d'avec quelques autres du même temps, dit expressément que c'était celle qui répandit une huile de parfum sur le Seigneur, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux, selon qu'il est rapporté dans saint Luc; ce qui marque en même temps quelle était l'ardeur de son amour.*

Beaucoup de personnes sont étonnées, dit saint Chrysostôme, quand il arrive à un serviteur de Dieu quelque chose d'affligeant, comme est une maladie fâcheuse, ou la pauvreté, ou quelque disgrâce: et ressemblant aux amis de Job, qui le regardaient dans son extrême affliction comme frappé du Seigneur à cause de ses péchés, elles s'affaiblissent à la vue de ce qui souffrent ces amis de Dieu. Mais c'est qu'elles manquent de l'intelligence de la foi, qui nous assure que Dieu châtie ceux qu'il aime; et que c'est en quelque façon renoncer à être du nombre de ses enfants de refuser ses châtimens.

Marie et Marthe voyant Lazare leur frère attaqué d'une maladie violente, envoyèrent de leur part à Jésus-Christ. Elles n'y allèrent point elles-mêmes, pour ne pas quitter leur frère qui avait besoin de leur assistance, et parce que la confiance qu'elles avaient en la bonté du Sauveur, leur fit juger qu'il ne le trouverait pas mauvais; outre que c'étaient des femmes faibles et accablées d'affliction. Mais rien ne lui fut mieux connaître leur disposition à l'égard de ce

breux. « Nihil mirum, » inquit S. Cyrillus, « quòd dixerit non esse ad mortem infirmatum Lazari, et tamen mors acciderit; ad rei enim exitum respicientes, quodque paulò post erat resurrecturus, non quid medio tempore contigerit spectamus, sed in quem finem res tota reciderit; » suam autem Deique gloriam eandem esse manifestò declarat, cujus verè Filius sit, ac unus cum Patre Deus.

VERS. 5, 6, 7. — *Diligebat autem Jesus Martham, et sororem ejus Mariam, et Lazarum, à quibus hospitio excipi solebat, et quos dilectione sua dignos fecerat. Ut ergo audivit quia infirmabatur, tunc quidam mansit in eodem loco, ubi nuntium accepit, duobus diebus, ut de morte ejus dubitari non posset, evidentiusque esset miraculum resurrectionis ejus, quod postea erat editurus. Deinde post hæc dixit discipulis suis: Eamus in Judæam iterum, in sortem tribus Judææ et Benjamin, versùs Jerusalem. Tunc enim ultra Jordanem erant in Peræâ.*

VERS. 8, 9, 10. — *Dicunt ei discipuli: Rabbi, nunc querebant te Judæi lapidare. Non dicit quòd te Judæi*

Médecin suprême que la manière dont elles lui font parler. Elles se contentent de lui faire dire: *Seigneur, celui que vous aimez est malade.* Elles ne lui disent pas: Venez, Seigneur, venez, et le guérissez. C'est assez pour celui qui aime de savoir que celui qu'il aime est malade: car l'amour qu'il porte n'est pas un amour stérile; et il n'abandonne point celui qu'il aime. *Sufficit ut moreris: non enim amas, et dæreas.* Ce que Jésus-Christ répond d'abord, en disant que la maladie de Lazare n'allait point à la mort, paraît surprenant, parce que Lazare mourut néanmoins bientôt après, et mourut si réellement, que sa résurrection n'eût pas été véritable, ni l'effet de la toute-puissance de Dieu, si sa mort n'avait été qu'apparente. Mais il faut considérer avec saint Cyrille, que cette mort de Lazare, quoique très-réelle, devait être promptement suivie de sa résurrection si miraculeuse: et ainsi le Fils de Dieu voulait qu'on jugéât de ce qu'il disait, non par ce petit espace de temps que Lazare devait être parmi les morts, mais par la vie qu'il lui ferait recouvrer aussitôt après. Quand il dit donc, *cette maladie ne va point à la mort*, il parle en Dieu et en maître souverain, comme ayant l'empire sur les vivants et sur les morts, et comme disant par avance ce qu'il devait faire pour sa gloire et pour celle de son Père. Aussi il ajoute, que *cette maladie était pour la gloire de Dieu, et afin que le Fils de Dieu en fût glorifié*; marquant par là l'union parfaite du Fils et du Père dans les mêmes œuvres, qui servaient à relever également aux yeux des hommes leur gloire commune et inséparable. Or, c'était en faisant éclater la gloire ou la puissance de Dieu dans la résurrection d'un homme mort depuis quatre jours, que Jésus-Christ devait être glorifié lui-même, et reconnu pour le Fils de Dieu; car il fallait, comme dit saint Augustin, que les hommes crussent en lui, en voyant la suite miraculeuse de cette mort passagère, et qu'eux-mêmes évitassent la vraie mort, qui est celle du péché.

VERS. 6 jusqu'à 11. — *Agant donec entendo dire qu'il était malade, il demeura encore deux jours au lieu où il était. Et il dit ensuite à ses disciples: Retournons en Judée. Ses disciples lui dirent: Maître, il n'y a qu'un moment que les Juifs vous voulaient lapider, etc. — Les saints interprètes croient que la raison pour laquelle*

441

lapidibus obruere volebant; ne te extremo periculo iterum exponas precamur. Respondit Jesus: Nonne duodecim sunt horæ diei? Certum est ac definitum diei spatium, quod minui non potest. Si quis ambulaverit in die, non offendit, non impingit, quia lucem hujus mundi videt; si autem ambulaverit in nocte, offendit, quia lux non est in eo, lux illi non affluget, cujus beneficio cavere possit offendicula. Proverbiali hoc effato significat Christus certum et constitutum esse tempus quo vivere debeat, et officium explere suum, quo tem-

Jésus-Christ n'alla point à Béthanie, aussitôt qu'on lui eût dit que Lazare qu'il aimait était malade, ou même ne le guérît point dans le moment, comme il l'aurait pu avec une seule parole, était qu'il voulait donner aux Juifs une preuve plus éclatante de sa puissance. Marthe et Marie lui demandaient seulement qu'il guérît leur frère, et l'empêchât de mourir; mais il voulait en lui redonnant la vie, après qu'il l'aurait perdue, leur faire sentir plus vivement la grandeur de son amour et de son pouvoir. C'est pourquoi il ne partit point si tôt du lieu où il s'était retiré, afin que Lazare mourût, et qu'on ne pût même douter de sa mort, après qu'il aurait été enseveli et enterré, et qu'il aurait commencé à sentir mauvais, étant mort depuis quatre jours. Car les Pharisiens et les docteurs de la loi étaient des gens incrédules, qui auraient nié la résurrection de Lazare, comme ils avaient refusé de croire la guérison de l'aveuglé. Ainsi Jésus-Christ voulait qu'on ne pût point révoquer en doute la vérité de sa mort, afin qu'on ne pût aussi douter de la vérité du miracle qu'il ferait en le retirant d'entre les morts.

Deux jours après, Jésus dit à ses disciples: *Allons de nouveau en Judée.* Comme le péril où ils l'avaient vu peu de temps auparavant, lorsque les Juifs prirent des pierres pour le lapider, les avait fort effrayés, et les avertis de son dessein pour les y mieux préparer, et pour empêcher qu'ils n'en fussent étonnés. Il voulait peut-être aussi en leur disant, *allons de nouveau en Judée, leur faire entendre, qu'encre que les habitants de Jérusalem et des environs se fussent rendus indignes de ses faveurs par le mépris qu'ils avaient fait de ses grâces, il était très-digne de sa bonté et de l'amour infini qu'il portait aux hommes de retourner parmi ces ingrats, lorsqu'il s'agissait de faire éclater la puissance de son Père. Ses disciples ayant de lui des pensées trop basses, lorsqu'ils lui représentèrent qu'il était contre la prudence d'aller, parmi des personnes qui avaient voulu le lapider peu de temps auparavant, il les redressa dans les sentiments qu'ils avaient de lui, et dans la crainte qu'ils avaient aussi pour eux-mêmes; par cette réponse aisée à entendre dans le sens de la parabole, mais obscure quant à l'application qu'il en voulait faire. N'y a-t-il pas, leur dit-il, douze heures au jour? Si quelqu'un marche durant le jour, il ne se heurte point, parce qu'il voit la lumière du monde; mais celui qui marche la nuit, se heurte, etc.*

Il n'est donc pas nécessaire d'éclaircir cette parabole, qui est claire d'elle-même, puisque nul ne doute que ce qu'on appelle le jour naturel, qui est proprement celui du temps de l'équinoxe, est compris dans l'espace de douze heures; et qu'on ne craint point de marcher pendant ces douze heures, en la lumière du soleil qui paraît sur l'horizon, nous éclairé et nous empêche de nous blesser: an lieu que celui qui marche sans voir, pendant la nuit, est en danger à toute heure de se heurter. Mais quelle était l'application que le Fils de Dieu voulait faire de cette même parabole au sujet dont il s'agit? Il représentait, selon saint Cyrille, le temps de sa vie mortelle, comme l'espace d'un jour rempli de lumière, pendant lequel il n'avait

aucun sujet d'apprehender de tomber dans tous les pièges des Juifs. Il avait réglé par sa souveraine volonté ce temps qu'il devait passer parmi les hommes, et les éclairer par la lumière de sa présence et la prédication de son Évangile, comme le jour dont nous parlons est toujours régulièrement compris dans l'espace des douze heures qui sont ici spécifiées. Et il n'y avait aucune puissance ni dans les enfers, ni sur la terre, qui pût abrégé d'un seul instant ce jour de grâce, ce jour de miséricorde, destiné par la sagesse très-profonde du conseil de Dieu à l'opération des grandes œuvres qui regardaient le salut de l'Univers.

Il avait déjà exprimé la même chose au sujet de la guérison de l'aveuglé-né, en disant, qu'il fallait qu'il fit les œuvres de celui qui l'avait envoyé, pendant qu'il était jour: que la nuit viendrait; pendant laquelle personne ne peut agir. Cette nuit, comme on l'a fait voir, marquait le temps de la mort de Jésus-Christ, auquel ce divin Soleil s'éteignit, pour le dire ainsi, en se dérobant à la vue des hommes. Et c'est encore cette même nuit qui nous est marquée ici, lorsqu'il est dit, que celui qui marche la nuit se heurte; car Jésus-Christ témoignait par là obscurément à ses disciples saisis de frayeur sur son sujet, qu'ils ne devaient point appréhender qu'il se heurtât, c'est-à-dire qu'il tombât entre les mains de ses ennemis, avant que l'heure précise de sa mort, figurée par la nuit où le soleil ne montre plus sa lumière, fût arrivée. Ne craignez donc point, mes disciples, leur dit-il, car de même que la lumière du jour naturel ne finit point que le temps des douze heures qui le forment ne soit accompli; aussi la lumière que je répands dans le monde par ma présence, ne cessera point avant le temps que j'ai marqué pour ma mort. Et je ne cesserai point de converser au milieu des Juifs, et d'éclairer cette nation par la lumière de la vérité, jusqu'à un moment que je voudrai être attaché à la croix.

Le même Saint croit aussi que le Fils de Dieu pouvait se servir de la parabole que nous expliquons, pour rassurer ses propres disciples contre la frayeur qu'ils saisissaient, et pour leur marquer qu'ils n'avaient aucun sujet de craindre les hommes, tant qu'ils étaient avec celui qui était véritablement la lumière du monde. Tel doit être le fondement inébranlable de la parfaite confiance des vrais disciples de Jésus-Christ, d'être assurés qu'il voit tout; qu'il découvre ce qui est le plus caché dans le cœur de ceux qui les persécutent; et que s'il permet, pour le dire ainsi, qu'ils se heurtent pendant la nuit, et qu'ils tombent entre leurs mains, lorsqu'il semble retirer de dessus eux la lumière de son visage favorable, c'est pour les rendre plus conformes à leur chef par cette nuit passagère dont il doit les faire sortir, ainsi qu'il en est sorti lui-même plus glorieux et plus éclatant.

Mais disons encore que, selon un sens spirituel de ce passage, celui-ci ne se heurte point qui marche pendant le jour; c'est-à-dire, qui suit la lumière de la vérité de l'Évangile; an lieu que celui qui marche durant la nuit, n'ayant point pour guide cette divine lumière, ne peut manquer de se heurter, et de tomber devant Dieu d'une manière très-dangereuse.



lapidum offendant. Significat denique discipulos nihil acerbi passuros, quamdiu cum illo erunt, qui omnia illuminat.

Vens. 11, 12, 13, 14, 15, 16. — *Hæc ait, et post hæc dixit eis : Lazarus amicus noster dormit, id est, mortuus est.* Hebræis usitata erat figurata ista locutio, ut mortem somni nomine significarent. Quem loquendi modum ad mortem Lazari significandam eò convenientius usurpavit Jesus, quod brevi ipsam suscitaturus esset, ac tam facili ac homo dormiens a somno excitatur; sed vado ut a somno exitem eum. Dixerunt ergo discipuli ejus : Domine, si dormit, saltem erit, convalescet; non est cur periculo te inferas, ut a somno salutaris illum excites. Dixerat autem Jesus de morte ejus, quam somnum vocabat figurato loquendi modo; illi autem putaverunt quia de dormitione somni diceret, seu de somno vulgari et ordinario, à quo tantquam à renoxia cum excitare vellet. Rudes enim adhuc erant in schola Christi. Tunc Jesus dixit eis manifestè, absque metaphora : Lazarus mortuus est; et gaudeo propter vos, ut credatis, quoniam non eram ibi;

Vens. 11 jusqu'à 16. — Il leur parla de la sorte; et ensuite il leur dit : Notre ami Lazare dort; mais je n'en vas l'éveiller. Ses disciples lui répondirent : Seigneur, s'il dort, il sera guéri. Mais Jésus entendait parler de sa mort, au lieu qu'ils croient qu'il leur parlait du sommeil ordinaire, etc. — Jésus-Christ veut bien faire connaître à ses disciples le sujet qui l'engageait à retourner en Judée, afin qu'ils ne crussent pas qu'il voulait aller inutilement s'exposer à la mauvaise volonté des Juifs. Il leur dit donc la mort de Lazare, et le dessein qu'il avait de l'éveiller; quoiqu'il leur parlât d'une manière qu'ils ne comprirent point d'abord : Notre ami Lazare dort, leur dit-il. Quel bonheur à un homme d'être regardé de Jésus-Christ comme son ami! puisque s'il tombe dans la mort par le péché, on a tout lieu d'espérer qu'il ne l'y abandonnera pas, non plus que Lazare. Et quelle bonté à un Dieu de se rabaisser jusqu'à s'égalier en quelque sorte à ses disciples, lorsqu'en parlant conjointement avec eux, il dit de Lazare : Notre ami! Mais pourquoi ne le dirait-il pas dans le temps de sa vie mortelle, lui qui après même sa résurrection donnait le nom si honorable de ses frères à ses disciples? Il dit de Lazare, qu'il dormait, parce qu'il parlait en Dieu, et que Lazare, quoique mort véritablement à l'égard des hommes, n'était que comme endormi à l'égard du Tout-Puissant, qui pouvait le faire lever du sépulchre avec plus de facilité, que nous ne pouvons réveiller un homme qui dort dans son lit.

Ses disciples prenant à la lettre ce qu'il leur disait, lui répondirent que ce sommeil était un signe de guérison, et que s'il dormait, il était sauvé. Sur quoi S. Jean Chrysostôme nous fait remarquer que leur dessein, en lui parlant de la sorte, était de le détourner d'aller en Judée. Car si Lazare dort présentement, c'est signe qu'il se porte mieux. Pourquoi donc, Seigneur, vous exposer sans nécessité, et nous exposer tous avec vous à la fureur de vos ennemis? Il est vrai, comme dit encore le même saint, qu'on ne comprend pas ce qu'ils entendaient par ce sommeil, puisqu'il semble qu'ils ne pouvaient imputer à Jésus-Christ un dessein aussi extraordinaire qu'eût été celui d'aller si loin pour réveiller seulement un homme qui n'eût été qu'endormi. Mais il ne faut pas peut-être chercher une si grande raison dans ce qu'ils disaient alors. Et il suffit qu'on soit assuré qu'ils n'entendaient point ce que Jésus-Christ leur avait dit.

Il se vit donc obligé de leur déclarer nettement que leur ami était mort. Et il ajouta qu'il se réjouissait de

gaudeo propter vos, quia non eram ibi; precibus enim et fleibus piarum sororum permotus fuissem ad sanitatem illi restituendam; ex resurrectione autem ejus fides in me vestra augetur et confirmabitur, meque vite auctorem esse firmius credetis. Hæc gaudii mei ratio; vester enim profectus mihi unice cordi est; sed comas ad eum. Dixit ergo Thomas, qui dicitur Didymus, cujus nomen Græcè significat gemellum, ad condiscipulos : Eamus et nos, ut moriamur cum eo. Cum decretum sit Magistro nostro ire in mortis periculum, eamus et nos in certam mortem; nec enim æquum est ut eum deseramus. Quæ verba promittunt quidem voluntatem, sed et timiditatem, animique generosum et Dei amantem, sed permixtum incredulitate sapientem. Nec enim vult remanere sine Jesu, sed condiscipulos ad periculum cum magistro adendum hortatur. Eamus, etc. Si ierimus, de vita nostrâ actum est; sed tamen pati non recusamus; neque enim tanti facere vitam nos oportet, ut ab illis separemur.

Vens. 17, 18. — Venit itaque Jesus Bethaniam; et

ne s'être point trouvé chez lui avant qu'il mourût, non pas simplement à cause de ce miracle qu'il allait faire en ressuscitant un mort, mais encore pour l'amour d'eux, c'est-à-dire, afin qu'en si grand progrès contribuât à faire croître leur foi en lui, et leur confiance en sa divine bonté. Que si le Sauveur tenoient avoir de la joie de ne s'être point trouvé dans la maison de Lazare, ce n'est pas qu'il ne lui eût été aussi facile en son absence d'empêcher qu'il ne mourût; mais c'est que s'il eût été présent, il n'aurait pas s'empêcher d'accorder sa guérison à la prière de ses sœurs. Ainsi il voulait exprès ne s'y point trouver, pour faire ensuite éclater davantage sa toute-puissance. La manière dont il parle de Lazare, même après sa mort, en disant à ses disciples : Allons à lui, comme s'il avait été encore vivant, fait bien voir, dit S. Cyrille, que c'était un Dieu qui parlait. Car les morts sont comme vivants devant celui qui a le pouvoir et la volonté de leur redonner la vie; au lieu que souvent ceux qui paraissent vivants sont morts devant lui, de cette mort si funeste qui ne paraît point aux yeux des hommes, et qui est bien plus redoutable que celle d'un corps; tel qu'était celui de Lazare, dont l'inflection n'était qu'une faible image de celle des âmes qui sont mortes devant Dieu.

Vens. 16. — Sur quoi Thomas, appelé aussi Didyme, dit aux autres disciples : Allons aussi nous autres, afin de mourir avec lui. — Ce mot de Didyme n'était pas, selon quelques interprètes, le surnom de cet apôtre, mais comme l'explication de celui de Thomas; l'un et l'autre de ces deux noms signifiait jumeau. S. Chrysostôme a regardé ce que dit ici S. Thomas comme un effet non de son courage, ni de son désir qu'il avait de mourir avec Jésus-Christ, mais de sa faiblesse et de la crainte de la mort. Il croit donc que c'est de même que s'il eût dit : Nous n'avons qu'à nous résoudre à mourir, si nous allons avec lui. Mais S. Cyrille a jugé d'une manière plus avantageuse des paroles de cet apôtre, et croit qu'il avait une vraie ardeur à suivre son maître, jusqu'à vouloir s'exposer sa vie pour l'amour de lui; quoiqu'il n'eût pas néanmoins une grande foi. Car si, d'une part, il ne put point se résoudre à abandonner Jésus-Christ, et de demeurer sans lui en un lieu où il se croyait en sûreté; il parlait, de l'autre, qu'il avait encore des sentiments trop humains de son divin maître, en s'imaginant que les Juifs pourraient le faire mourir malgré lui.

Vens. 17 jusqu'à 25. — Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avait déjà quatre jours que Lazare était dans le

invenit eum, scilicet Lazarum, quatuor dies jam in monumento habentem, jam à quatuor diebus in sepulchro jacentem. Erat autem Bethania juxta Hierosolimam, quasi stadiis quindecim, dimidia paulo amplius leuca, secundum nostram mensurandi rationem. Verum, dicit quispiam, si quindecim stadiis aberat Bethania, quomodo quatuordecim erat Lazarus? Respondetur, mansisse Christum duos dies, antequam ad Lazarum iret. Prædid venerat nuntius, quo die mortuus est Lazarus; quarto itaque die venit Jesus Bethaniam.

Vens. 19, 20. — Multi autem ex Judæis Hierosolymitanis, ob viciniam, venerant ad Martham et Mariam, feminas nobilitate et religione insignes, ut consolarentur eas de fratre suo, et earum dolorem de morte fratris lenirent; quod officium per septem dies extendi solebat. Martha ergo ut audivit quia Jesus venit, occurrit illi. Maria autem domi sedebat, Judæos consolatores in intimâ domo excipiens, et ab illis detenta.

Vens. 21, 22. — Dixit ergo Martha ad Jesum : Domine, si fuisses hic, frater meus non fuisset mortuus; illum enim pro tuo in nos amore sanasses. S. Augustinus, tract. 49 in Joan., n. 15 : Sed et nunc scio, quia quæcumque poposceris à Deo, etsi natura virtutis impossibilia, ut resurrectionem fratris mei, dabit tibi Deus, tuis precibus concedet. Non dixit : Sed modo rogo te, ut resuscites fratrem meum. Nesciebat enim an fratri suo utile esset resurgere. Hoc tantum dixit : Scio quia potes, si vis facis; utrum enim facias, judicium tui est, non presumptionis meæ.

Vens. 25, 24. — Dixit illi Jesus : Resurgit frater tuus. Non ait : Ego eum statim resuscitabo, tum mo-

tombeau. Et comme Béthanie n'était éloignée de Jérusalem que d'environ quinze stades, quantité de Juifs étaient venus voir Marthe et Marie, etc. — Quoiqu'il soit dit que Jésus en arrivant à Béthanie trouva que Lazare était enterré depuis quatre jours, il le savait bien avant que d'être arrivé, lui qui avait différé exprès de venir plus tôt pour donner aux Juifs une plus grande assurance de la mort de celui qu'il voulait ressusciter. Ce fut aussi par un effet de sa volonté qu'un grand nombre d'habitants de Jérusalem se trouvèrent en ce lieu au même temps qu'il y arriva. Car il fallait que ces Juifs qui étaient venus consoler Marthe et Marie, fussent autant de témoins du miracle de la résurrection de celui dont ils pleuraient tous la mort. Heureux celui qui étant mort d'une manière beaucoup plus funeste par le péché, trouve dans les larmes et dans les prières de ceux qui, comme Marthe et Marie, sont très-vivement touchés de sa chute, une ressource de vie et de grâce! Marthe, comme plus ardente pour tous les devoirs extérieurs, se hâte de prévenir Jésus-Christ, et va au-devant de lui dans le moment qu'on lui dit qu'il vient. Elle court, dit S. Cyrille, dans la simplicité de son amour qui l'empoûte, comme enivrée de sa douleur, quoique résignée à la volonté de Dieu. Marie, au contraire, plus retenue, quoique aussi sensible, se tenait en paix dans l'attente du Sauveur, ayant choisi, comme il est dit d'elle dans S. Luc, le meilleur parti, qui était de retirer son esprit, autant qu'il était en son pouvoir, de toutes les choses du dehors, et de se nourrir intérieurement de la parole de celui, dont elle écoutait les divines instructions avec un ardeur qui mérita ses louanges.

Marthe parle à Jésus-Christ d'une manière qui fait connaître que sa foi n'était pas encore bien affermie.

destine causâ, tum ut Marthæ animam paulatim ad miraculi fidem ac spem excitaret. Dicit ei Martha, existimans eum de universali resurrectione loqui, in mundi fine futurâ : Scio quia resurgit in resurrectione in novissimo die. De hac resurrectione securâ sum; hoc obiectum spei mee.

Vens. 25, 26, 27. — Dixit ei Jesus : Ego sum resurrectio et vita. Auctor sum vite et resurrectionis; ne ergo de me tani teniter sentias, quasi precariò et alienâ virtute, precibusque ad Deum fuis, vitam procurare possim fratri tuo; per me et divites vivunt et mortui resurgunt. Qui credit in me, qui me pro Christo et vitâ ac resurrectionis auctore agnovit, mihi quæ adhaserit, etiamis mortuus fuerit, vivet, resurget ad vitam æternam. Et omnis qui vivit, qui mortalem in hoc mundo vitam agit, et credit in me, si in me credit fide per dilectionem operante, in eâque fide et dilectione perseveret, non morietur in æternum, morte secundâ; imò vivet vitâ immortalis et beatâ. Credit hoc? Quasi dicit Jesus : Hoc præsertim credendum, hoc fratri tuo, ubique optandum est, hæc votorum tuorum summa esse debet, ut per me æternam beatæque vivatis. Ait illi Martha Cyprie, Domine, ego credidi quia tu es Christus Filius Dei veri, qui in hanc mundum venisti. Jam dudum credidit te esse Christum Filium Dei veri, ac proinde vitæ æternæ, qui in hunc mundum venisti ut genus humanum à morte peccati, à morte æternâ redimas et salvos. Quomodo hoc credidi, credidi quia tu es resurrectio; credidi quia tu es vita, credidi quod qui credit in te, etsi morietur, vivet; et qui vivit et credit in te, non morietur in æternum. S. August., tract. 49 in Joan.

Car si elle eût cru véritablement qu'il était Dieu aussi bien qu'homme, elle n'aurait pas douté qu'il n'eût pu également, étant présent ou absent, empêcher que son frère ne mourût, s'il l'avait voulu. Il parlait donc que prévenant par les sens, qui ne voyaient Jésus-Christ que sous le voile d'une chair mortelle, elle n'était pas pleinement persuadée qu'il eût, comme Dieu, le pouvoir de faire ces grands miracles qui le rendaient l'admiration des peuples; mais elle le regardait, dit S. Cyrille, comme un grand prophète; et comme un saint très-puissant auprès de Dieu; ce qui lui fit dire, que quoique son frère fût mort, elle savait que Dieu lui accorderait tout ce qu'il lui demanderait. Après donc s'être plainte à lui de ce qu'il était venu si tard, et avait laissé passer le temps auquel il eût pu le secourir, s'imaginant qu'il venait alors pour le consoler, elle se hasarda de lui dire : Que maintenant même, c'est-à-dire, quoique son frère fût mort, et même enterré depuis quatre jours, elle était persuadée que Dieu lui accorderait toutes choses; ce qui était le prier en quelque façon de ressusciter Lazare, comme s'il n'y avait pas pensé.

C'est ainsi que S. Cyrille, et quelques autres interprètes après lui, ont expliqué ce que Marthe dit à Jésus-Christ. Que si elle ne lui demande pas ouvertement qu'il ressuscite son frère, c'est, dit S. Bernard, qu'on prie souvent mieux et plus efficacement quand on s'abandonne à Dieu dans la prière, et que, par une humble extrémité à sa volonté, on se remet tout à fait à lui de nous exaucer sur ce qu'il connaît nous être plus avantageux.

Vens. 25 jusqu'à 28. — Jésus lui répondit : Votre frère ressuscitera. Marthe lui dit : Je sais qu'il ressuscitera en la résurrection qui se fera au dernier jour. Jésus lui



VERS. 28, 29, 30. — *Et cum hæc dixisset, abiit, et vocavit Mariam sororem suam silentio, id est, summissa voce, dicens: Magister adest, et vocat te. Illa ut audivit, surgit cito, et venit ad eum, prompto animo vocanti obsecuta. Nondum enim venerat Jesus in castrum, sed erat adhuc in illo loco ubi occurretur ei*

*reparit: Je suis la résurrection et la vie. Celui qui croit en moi, quand il serait mort, vivra, etc.* — Le Fils de Dieu dans tous ses discours nous donne l'exemple d'une humilité et d'une modération admirable. Il pouvait répondre d'abord à Marthe pour la déromper de l'idée trop basse qu'elle avait de lui: Qu'il n'avait aucun besoin du secours d'un autre pour faire ce qu'il voulait, et qu'il pouvait tout chose par lui-même comme étant Dieu. Mais parce qu'une telle réponse convenait moins à cet extérieur si humilié dans lequel il paraît moins à la vue des hommes pour la guérison de notre orgueil, il se contente de lui dire en général, que son frère ressusciterait. Il est vrai qu'il l'entendait du miracle qu'il allait faire en ressuscitant Lazare; mais elle crut qu'il lui parlait seulement de la résurrection générale de la fin du monde, pour la consoler par cette espérance dont l'Apôtre s'est servi depuis pour donner aussi la même consolation à tous les chrétiens dans la mort des autres fidèles. Ce fut donc ce qui obligea alors le Sauveur de lui faire entendre que il était, en lui disant: *Je suis la résurrection et la vie*; ce qui est de même que s'il eût dit: Celui par la puissance duquel votre frère ressuscitera au dernier jour, peut bien aussi le ressusciter dès à présent. Car je suis moi-même le principe de la résurrection et de la vie. Je suis la vie originelle et substantielle, qui fait vivre tous ceux généralement qui ont la vie. Et par conséquent je suis aussi le principe tout-puissant de la résurrection de ceux qui sont morts. C'est donc moi-même qui ai le pouvoir de lui redonner la vie, moi qui vous parle: *Ego, Et je n'ai besoin pour cela d'avoir recours à personne.*

Que si Jésus-Christ est la résurrection et la vie des hommes quant au corps, il est encore d'une manière plus excellente par rapport à l'âme. Ainsi ceux qui sont, dit S. Augustin, comme accablés sous le poids d'une habitude criminelle, et dans l'impuissance de se relever par eux-mêmes, comme il était impossible à Lazare de sortir de dessous la pierre qui couvrait et qui fermait son tombeau, doivent écouter avec confiance ces paroles si consolantes du Fils de Dieu: *Je suis la résurrection et la vie.* Car il n'y a rien d'impossible au Tout-Puissant. Et ce que l'homme ne peut point par ses propres forces, il le peut par la divine vertu de celui qui assure présentement Marthe, qu'il est la résurrection et la vie, et qui n'est, dit S. Augustin, la résurrection, que parce qu'il est la vie. C'est donc à lui qu'il faut s'adresser pour obtenir qu'il fasse revivre à sa grâce ces personnes qui sont mortes devant ses yeux, quoiqu'elles vivent encore de la vie naturelle aux yeux des hommes.

Celui qui croit en moi, ajoute le Fils de Dieu; c'est-à-dire, qui y croit par une foi vive, accompagnée de charité, sans laquelle la foi est morte, vivra éternellement, quand il serait mort selon la chair, comme Lazare est mort maintenant: car le Seigneur est le Dieu, non des morts, mais des vivants, lui qui se nomme, dans l'Écriture, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, le Dieu de Jacob. Et quoique ni encore dans son corps, et croit en moi, de cette foi qui est animée de la charité, quoiqu'il meure pour un temps de la mort du corps, ne mourra point à jamais; c'est-à-dire, comme l'explique S. Augustin, vivra éternellement quant à la vie de son âme, et ressuscitera même dans son corps pour ne plus mourir.

Il ne faut pas s'étonner de ce que le Fils de Dieu parle à Marthe de la vie de l'âme, quoiqu'il ne s'agit alors que de la vie corporelle, et qu'elle lui demandât

*Martha, propé sepulchrum, quod extra vicum positum erat, pro more Hebræorum.*

VERS. 31, 32. — *Judæi ergo Hierosolymitæ, qui erant cum eâ, nempe cum Mariâ, in domo, et consolabantur eam, cum viderissent Mariam quia cito surrexit, et exiit, cum eam tam cito surrexisse conspexissent, ac foras exire, secuti sunt eam, comitati sunt honoris*

la résurrection de Lazare. Car il joignait ordinairement ensemble ce qui regardait l'esprit, avec ce qui regardait la chair; voulant nous accoutumer ainsi à regarder toutes choses avec les yeux de la foi. Il était bien aisé d'engager Marthe à considérer dans la résurrection corporelle de Lazare, une image de la résurrection spirituelle des âmes; parce que l'une sans l'autre n'est rien. Et d'ailleurs même il représentait la foi qu'on avait en lui, et que Marthe n'avait pas sans une telle qu'il fallait, comme la cause véritable de la résurrection corporelle de ses serveurs, aussi bien que de leur résurrection spirituelle; puisqu'il y aura une aussi grande différence entre la résurrection des élus, et celle des réprouvés, qu'il y en a entre la vie et la mort: Les premiers ressusciteront pour vivre toujours, et les autres afin d'être condamnés à une mort éternelle.

Après que le Fils de Dieu a représenté à Marthe ces effets si admirables de la foi vive que l'on doit avoir en lui, il lui demande si elle croyait ce qu'il lui disait. Et il la pressait par cette demande d'entrer dans la vérité qu'il lui annonçait; nous donnant en même temps, selon saint Cyrille, cette instruction importante: Qu'il ne suffit pas de frapper l'ai par une froide profession de la foi; mais qu'il faut que cette foi soit profondément enracinée dans notre cœur, et qu'elle produise au dehors une généreuse confession, qui en soit comme le fruit. Il exigeait donc de Marthe qu'elle crût en lui comme au vrai Christ et au vrai Dieu par cette foi vivée dont nous parlons, afin qu'elle méritât d'en voir l'effet dans la résurrection de son frère; de même qu'il l'exigeait aussi de plusieurs malades qu'il voulait guérir, ou de ceux qui lui présentaient ces malades pour obtenir leur guérison. La réponse qu'elle fait nous donne lieu de juger, que le Sauveur, en lui parlant au dehors, avait fait aussi entendre sa voix à son cœur: *Oui, Seigneur, lui dit-elle, je crois que vous êtes le Christ Fils du Dieu vivant, qui êtes venu en ce monde, c'est-à-dire, que vous êtes le Christ attendu depuis si longtemps, et le Fils de Dieu qui est venu, ou selon le Grec, qui devait venir dans le monde, comme le Sauveur d'Israël.* Il semble qu'elle ne réponde pas à ce qu'il lui avait demandé, qui était si elle croyait qu'il fût la résurrection et la vie, et que quoiconque croyait en lui, vivrait quand il serait mort. Mais quand elle dit: *Je crois que vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant, qui devait venir dans le monde,* elle fait voir, dit saint Augustin, qu'elle croit par conséquent qu'il est la résurrection et la vie. Car dans la créance du Fils unique de Dieu, est renfermée la créance du souverain Être, qui est le principe de la vie de tout ce qui vit.

VERS. 28 jusqu'à 52. — *Lorsqu'elle eut ainsi parlé, elle s'en alla, et appela tout bas Marie, sa sœur, en lui disant: Le Maître est venu, et il vous demande. Ce qu'elle n'eut pas plus tôt dit, qu'elle se leva et alla trouver, etc.* — On ne voit point que Jésus ait dit à Marthe d'appeler Marie, sa sœur. Mais le saint Évangéliste peut l'avoir omis pour abrégé. Et peut-être que le Fils de Dieu lui demanda seulement où sa sœur était; ce qui lui suffit dans l'ardeur dont elle était transportée; pour venir lui dire très-promptement que le Maître, qu'elle nomme ainsi par excellence, la demandait. Mais il est marqué qu'elle le dit d'une voix basse, silencieusement, comme l'explique saint Augustin. Il est expressément que Jésus était demeuré hors de Bêthanie, à l'endroit où Marthe était allée au devant de

*causa, dicentes: Quia vadit ad monumentum, ut ploret. Ibi. Solebat enim illic major plandus excitari, vel rennotato dolore. Maria ergo, cum venisset ubi erat Jesus, videns eam, cecidit ad pedes ejus, prostravit se in signum summæ venerationis, quâ illum cen Messiam à Deo promissum prosequatur; et dicit ei: Domine, si fuisses hic, frater meus non fuisset mortuus. Non minor erat fides ejus quàm Marthæ; potestatem Jesu et charitatem ejus æquè noretat; idcò eadem verba usurpat. His autem verbis illum tanquàm Deum alloccatam, conjicit S. Cyrillus, tametsi non accuratè locuta sit, rata non adiuisset ipsam, quòd abesset corpore.*

lui. Et il parait qu'il s'arrêta en ce lieu, parce qu'il avait dessein de ressusciter Lazare; et que les sépulchres étaient hors de la ville. C'est donc sans doute pour cette raison qu'il fit appeler Marie, qui v'alla promptement dès qu'elle sut que celui qu'elle aimait d'un amour si pur et si ardent, et de qui elle espérait toute sa consolation, l'avait demandée, et l'attendait hors du bourg. Tous ceux qui étaient venus de Jérusalem et des environs pour la consoler, la suivirent, dans la pensée qu'elle allait pleurer au sépulchre. Et Dieu le permit ainsi, leur inspirant même, selon saint Cyrille, de l'accompagner, afin qu'ils devinssent, comme malgré eux, autant de témoins du miracle de la résurrection de Lazare, qui devait faire au si grand bruit parmi les prêtres, les docteurs et les Pharisiens. Que si l'on est étonné de ce que les Juifs ne sortirent point avec Marthe, lorsqu'elle alla au devant de Jésus-Christ, et qu'ils suivirent tous maintenant Marie, il se peut dire sans doute souvent pour les affaires différentes qui se présentent; au lieu que Marie accablée d'affliction, se tenait au même lieu où les Juifs la consultaient; ainsi quand elle sortit, on jugea qu'elle se devait être pour aller verser des larmes sur le tombeau de son frère.

VERS. 52 jusqu'à 56. — *Lorsque Marie fut venue au lieu où était Jésus, ayant vu elle se jeta à ses pieds, et lui dit: Seigneur, si vous eussiez été ici, mon frère ne serait pas mort. Jésus voyant qu'elle pleurait, et que les Juifs qui étaient venus avec elle pleuraient aussi, frémit en son esprit, etc.* — Saint Jean Chrysostôme croit que Marie aimait Jésus-Christ avec plus d'ardeur que Marthe, et que c'est pour cette raison qu'elle se jeta à ses pieds inusitée qu'elle le voit, sans se mettre en peine de tous les Juifs qui la suivaient, ni avoir égard à la mauvaise disposition de quelques-uns d'eux sur son sujet. Car l'amour bannit la crainte; et plus on s'attache à Jésus-Christ, plus on s'éleve au dessus des vaines pensées des hommes. Marie parle au Fils de Dieu, comme sa sœur, en lui disant, que, s'il eût été présent, son frère ne serait pas mort. Saint Cyrille croit néanmoins que les pensées qu'elle avait de Jésus-Christ étaient plus élevées que celles de Marthe, et qu'elle le regardait véritablement comme Dieu, quoique ce qu'elle lui dit ne fut pas exact. Car elle fait voir sa profonde vénération pour lui, beaucoup mieux par le prosternement de son corps que par ses paroles. Et d'ailleurs elle ne dit point, à l'exemple de sa sœur, que ce qu'il demanderait à Dieu il l'obtiendrait, comme s'il n'avait pas eu par lui-même une souveraine puissance. Mais elle se contente de parler à Jésus-Christ par sa posture, par son silence et par ses larmes, persuadée qu'il entendait parfaitement ce langage d'un cœur abattu, humilié et affligé.

La vue des larmes de Marie et de tous les Juifs qui l'accompagnaient, porta Jésus-Christ à exciter dans lui-même un frémissement et un mouvement de trou-

VERS. 35, 54. — *Jesús ergo, ut vidit eam plorantem, et Judæos qui venerant cum eâ, plorantes, infrenuit spiritu, intime commotus est compatentis et condolentis affectu vehementi; et turbavit sâppum, tristitiam in se ipso excitavit, eamque signis evidentibus indicavit; et dixit: Ubi posuistis eam? Ubi sepelivistis? Dicit ei: Domine, veni, et vide. Interrogat, et velut ignorantem se gerit, ut omni suspitione careret miraculorum. S. Chrys., hom. 62 in Joan.*

VERS. 35, 56, 57. — *Et lacrymans est Jésus. Divinitatis signum editurus, humanitatis signa præmisit, ut Deus et homo crederetur. Neque enim in quo verum erat hominis corpus, et verus hominis animus, talem erat*

ble; c'est-à-dire, qu'étant maître absolument de demeurer dans le calme, ou de se troubler, il voulut, pour témoigner qu'il prenait part à l'affliction de Marie et des autres Juifs, et qu'il n'était pas insensible à ce qu'elle sentait, en donner des marques par ce trouble volontaire qu'il excita au dedans de soi. Il était bien aisé aussi de donner à ceux qui étaient présents cette preuve de la bonté toute singulière qu'il avait eue de se retirer de l'infrimté humaine, pour nous rendre dignes de participer à sa force toute divine. Ce frémissement de Jésus-Christ a été expliqué différemment par la plupart des anciens. Mais il semble qu'on doit s'arrêter à l'explication que l'Evangéliste en donne lui-même, lorsqu'il a dit que Jésus frémit en son esprit. Il ajoute dans l'instant, et se trouble lui-même: ce qui fait voir que par ce trouble qu'il excita au dedans de soi, et par ce frémissement de son esprit, on doit entendre la même chose; c'est-à-dire, un mouvement intérieur et extérieur, accompagné de gémissements et de soupirs, qui exprimaient la bonté compatissante avec laquelle il voulait bien s'affliger de ce qui faisait pleurer toutes ces personnes; quoiqu'il fût maître de faire cesser leurs larmes, en ressuscitant Lazare, comme il le fit ensuite.

Avant qu'il fit éclater la toute-puissance qui lui était propre, comme à Dieu, il fallait qu'il donnât ces marques de la vérité de son Incarnation. Et l'on peut dire que le trouble de Jésus-Christ, son frémissement, ses larmes, celles de Marthe et de Marie, et de tous les Juifs, contribuent à relever la grandeur du miracle qu'il va faire; puisque ce sont autant de preuves de la vérité de la mort de celui qu'il voulait ressusciter. Mais disons aussi après un grand Saint, que ce trouble volontaire, ce frémissement et ces larmes du Sauveur nous marquent le trouble salutaire, la sainte indignation; et les larmes de la pénitence, que doit causer dans une âme le sentiment du péché, dont le poids et l'habitude l'accablent, comme une pierre très-pesante, et dont la mort de Lazare n'était qu'une faible image. Que Jésus frémissait en son esprit sur le sujet de Lazare mort seulement dans le corps, fasse donc frémir l'homme pécheur, sur la mort beaucoup plus funeste que lui cause son péché. Que les larmes de Jésus fassent fondre ce pécheur en larmes: car pourquoi Jésus a-t-il pleuré, si ce n'est pour nous apprendre à pleurer? Et pourquoi a-t-il frémi et s'est-il troublé lui-même, si ce n'est pour exciter la foi du Chrétien qui commença à se dépeindre dans son péché, à frémir aussi au dedans de soi, par l'horreur qu'elle lui fait concevoir de ses crimes, afin que l'ardeur de son repentir l'emporte à la fin sur l'habitude qui l'enracine dans le péché? *Fides hominis sibi merito displicentis frenere quodammodo debet in accusatione malorum operum, ut violentia peccandi cedat consuétudo peccandi.*

Le Fils de Dieu ne s'arrête point à répondre ni à parler à Marie, comme il avait fait à Marthe; et saint Chrysostôme nous en rend cette raison, qu'il y avait là, comme il parut dans la suite, beaucoup de per-



humanus affectus. S. Aug., lib. 14 de Civit. Dei, c. 9, n. 3. Verum hos motus certe dispensationis gratia, ita enim voluit animo suscepti humano, ut cum voluit factus est homo. Dixerunt ergo Judæi: *Ecce quomodo amabat eum.* Lacrymæ testes amoris in viro præsertim gravi et constante mortuum lugente. Tantisper autem flet Jesus, mox comprimit lacrymas: ne videatur datus quidem et immisericos sine ullo sensu doloris, si amici mortem, et piarum sororum afflictionem sicivis oculis cerneret; et ne à virili sapientis constantia defecere videatur, si imtemperanter fletet. S. Cyrillus, lib. 7 et 8 in Joan. *Quidam autem ex ipsiis, sarcasmo diabolico Dominum Jesu insultantes, dixerunt: Non poterat hic qui operatur oculos cæci nati facere ut hic non moreretur? Id enim multo facilius. Verum erratis, ô Judæi, vos invidia transversos agit. Qui enim noluit facere ut non moreretur, plus est*

sonnes mal disposées à entendre ce qu'il aurait dit; et que d'ailleurs ce n'était pas proprement le temps de parler, lorsqu'il voulait leur donner dans la résurrection d'un homme mort, et enterré depuis plusieurs jours, une preuve bien plus forte que des paroles. Il demande donc où on l'avait mis, comme s'il ne l'avait pas su, étant bien aise, dit le même saint, d'agir comme homme dans toutes les choses où il n'était pas besoin qu'il fit éclater sa divinité, et pouvant aussi le gurer par là, comme dit S. Augustin, la disposition d'œu Dieu est à l'égard de ces grands pêcheurs qui l'ont oublié et qui sont comme ensevelis dans la mort, dont il dit qu'il ne les connaît point, parce que Dieu ne connaît d'une connaissance d'amour, que ceux qui lui sont fidèles, et qui observent ses commandements. Lorsque les Juifs répondirent à Jésus-Christ: *Venez et voyez,* ils n'étaient, selon S. Jean Chrysostôme, aucun soupçon du miracle qu'il voulait faire, et ils pensaient seulement qu'il avait dessein d'aller pleurer sur le tombeau de celui qu'il avait aimé, comme en effet ils lui voyaient actuellement répandre des larmes. En lui disant donc: *Venez et voyez,* ils l'invitaient à satisfaire à sa compassion, et à prendre part à la douleur de deux sœurs, en venant verser ses larmes sur le tombeau de leur frère. Mais dans le dessein de Dieu, il fallait qu'ils le conduisissent eux-mêmes au lieu du sépulture, afin qu'ils ne pussent l'accuser ni de tromperie ni de mépris. Ainsi ils lui dirent: *Venez et voyez.* Et l'Église dit tous les jours les mêmes paroles à Jésus-Christ, sur le sujet de ses enfants, dont elle pleure la mort: *Venez, Seigneur,* par un effet tout pur de votre bonté, et voyez d'un œil de miséricorde tous ces mortels que vous seul pouvez ressusciter, en les regardant favorablement; puisque si vous continuez de détourner d'eux votre visage, ils demeureront dans leur péché et dans la mort.

Vers. 50, 57. — *Et les Juifs dirent entre eux: Voyez comme il l'aimait. Mais il y en eut aussi quelques-uns qui dirent: Ne pouvait-il pas empêcher qu'il ne mourût, lui qui a ouvert les yeux à un aveugle-né? etc.* — Les larmes de Jésus-Christ, comme toutes ses autres actions, furent prises en bonne ou mauvaise part, selon les dispositions différentes des Juifs qui étaient présents. Les uns jugeant simplement de ce qu'ils voyaient, crurent qu'il avait beaucoup aimé Lazare, puisqu'il pleurait après sa mort, lui qu'ils regardaient comme un homme extraordinaire, et dénué de la faiblesse naturelle, dont il semble que les larmes soient une marque. D'autres en jugeant malicieusement, ne pouvaient comprendre que celui qui avait guéri un aveugle-né, n'eût pu faire en sorte que Lazare ne mourût pas. Car il traient cette fausse conséquence, qu'il ne l'avait pu, parce qu'il ne l'avait pas fait: au lieu qu'ils devaient plutôt considérer, qu'ayant pu ouvrir les yeux

quod facturus est, ut mortuos suscitaret. S. August., hom. 49 in Joan.

Vers. 58, 59, 40. — *Jesus ergo rursus fremens in semetipso, vehementi dolore commotus, quem vultus testabatur, venit ad monumentum, in quo sepultum erat Lazari corpus. Erat autem spelunca, et lapis superpositus erat ei, ad claudendum ostium sepulchri. Hinc miraculi fides confirmatur, doli excluditur suspicio. Ait Jesus: Tollite lapidem, ne circumstantes Judæi resurrectionem mox futuram esse meram illusionem dicerent, si clausâ speluncâ Lazarus redivivus prodisset. Dicit ei Martha, soror ejus qui mortuus fuerat: Domine, jam fetet, quatuordecim est enim. Jesus velle resuscitare non existimabat Martha, sed tantum frui aspectu amici pœnitentis; unde humane ipsam advocat ab introitu speluncæ, ne fetore quatuordecim cadaveris offenderetur. Dicit ei Jesus: Nomo dixi tibi, quoniam,*

d'un aveugle de naissance, si depuis il n'avait pas empêché que Lazare ne mourût, c'était, dit S. Augustin, qu'il ne l'avait pas voulu, parce que ce qu'il voulait faire en ressuscitant Lazare après être mort, était quelque chose de plus grand sans comparaison que ce qu'il n'avait pas fait, qu'il était de l'empêcher de mourir.

Vers. 58, 59, 40. — *Jesus, prémissant donc de nouveau en lui-même, vint au sépulture. C'était une grotte, et on avait mis une pierre par-dessus. Jésus lui dit: Otez la pierre, Marthe, qui était la sœur du mort, lui dit: Seigneur, il sent déjà mauvais, etc.* — Jésus frémit de nouveau, tant par la considération de ce deuil si général des personnes qui l'accompagnaient, que pour être aussi à cause de l'aveuglement de ces Juifs ingrats, qui semblaient vouloir abuser du miracle qu'il avait fait en guérissant l'aveugle-né, pour le condamner de n'avoir pas préservé de la mort Lazare, qu'il aimait tant. La description que le saint Évangéliste fait ici de son sépulture, nous représente comme une espèce de cave, sur le haut de laquelle y avait une ouverture fermée avec une pierre, comme ces doutes mêmes de Marthe, et toutes les difficultés qu'elle faisait, en représentant l'infection d'un corps mort, servaient, selon les desseins de Dieu, à faire paraître avec plus d'éclat le miracle de la résurrection de Lazare. Il ne lui dit pas: Vous verrez ma gloire; mais: *Vous verrez la gloire de Dieu;* c'est-à-dire, un effet de la puissance que j'ai comme Dieu, qui me fera glorifier par les hommes. Car, quand même ce qu'il voulait faire demandait sa toute-puissance, il parlait souvent de soi d'une manière rabaisée, pour se conformer à l'établissement de son Incarnation, pour ôter à ses ennemis tout prétexte de s'emporter contre lui, et pour apprendre à tous ses disciples à éviter avec soin dans leurs paroles tout ce qui pourrait se ressentir de la vraie gloire.

Vers. 41, 42. — *Il dit donc la pierre; et Jésus levant les yeux en haut, dit ces paroles: Mon père, je vous rends grâces de ce que vous m'avez exaucé. Pour moi, je savais bien que vous m'exécutez toujours; mais je dis ceci pour ce peuple, etc.* — On est étonné de voir Jésus-Christ lever les yeux vers le ciel, et rendre grâces à son Père de ce qu'il l'avait exaucé; comme s'il n'avait pas eu par lui-même le pouvoir de ressusciter Lazare. Cependant il venait de dire à Marthe: *Qu'il était la résurrection et la vie.* Comment donc pouvait-il avoir besoin d'être exaucé, puisqu'il était le principe de la résurrection et de la vie de tous les hommes? Mais il faut toujours se souvenir que Jésus-Christ était homme, et Dieu tout ensemble. Comme Dieu, il était de toute éternité: comme homme, il était né dans le temps. Comme Dieu, il pouvait tout

si crederetis, me esse resurrectionis et vite auctorem, videlicet gloriam Dei? divinum gloriosumque opus quod mox cum edidit.

Vers. 41, 42. — *Tulerunt ergo lapidum ministri circumstantes; Jesus autem, elevatis sursum oculis, ad caelum, quæ Dei sedes est, dixit: Pater, gratias ago tibi, quoniam audisti me. Gratias agit ut homo, pro divinis miraculorum quorumvis efficiendorum potestate; et loquitur ac si res perfecta esset, se de Patris voluntate certum esse docens, sequæ unum cum illo Deum ostendens, qui precibus non indigeret. Ego autem sciebam quia semper me audis, volens quidquid ego volo, sive quæ Deus unâ tecum voluntate, sive quæ homo voluntate in omnibus tui consentaneâ velim; sed propter populum qui circumstat dixi verba gratiarum actionis, ut credent quia tu me misisti, videntes me tibi omnia accepta ferre, et potestatis quam habeo in mortem te auctorem profiteri; quam scilicet à te nascentio recepi. Hinc igitur gratiarum actionis nuncus œconomice à Christo usurpatur, quatenus homo est, ne Judæi amplius illum in Beelzebub signa facere dicerent.*

fait tout envisager comme très-possible à Dieu. Car, quoiqu'il soit de lui de confesser que Jésus était le Christ, le Fils du Dieu vivant, il semblait qu'elle l'avait presque oublié. Et cependant Jésus-Christ voulait, pour ressusciter son frère, qu'elle eût une foi vive en sa toute-puissance, de même qu'il accorda la guérison du paralytique de Capernaûm à la foi ardente de ceux qui le présentèrent devant lui. Lors donc qu'il lui dit: *Né vous ai-je pas assuré que si vous croyez, vous verrez la gloire de Dieu?* c'est de même que s'il lui disait: Comme Lazare étant mort ne peut point avoir la foi que je vous demande, suppléez vous-même par votre loi à celle qu'il ne peut avoir. Ainsi Jésus-Christ la fait souvent de ce qu'il lui avait dit, et il lui inspire en même temps une foi plus vive et plus éclairée. Mais il est bon de remarquer, en passant, que ces doutes mêmes de Marthe, et toutes les difficultés qu'elle faisait, en représentant l'infection d'un corps mort, servaient, selon les desseins de Dieu, à faire paraître avec plus d'éclat le miracle de la résurrection de Lazare. Il ne lui dit pas: Vous verrez ma gloire; mais: *Vous verrez la gloire de Dieu;* c'est-à-dire, un effet de la puissance que j'ai comme Dieu, qui me fera glorifier par les hommes. Car, quand même ce qu'il voulait faire demandait sa toute-puissance, il parlait souvent de soi d'une manière rabaisée, pour se conformer à l'établissement de son Incarnation, pour ôter à ses ennemis tout prétexte de s'emporter contre lui, et pour apprendre à tous ses disciples à éviter avec soin dans leurs paroles tout ce qui pourrait se ressentir de la vraie gloire.

Vers. 41, 42. — *Il dit donc la pierre; et Jésus levant les yeux en haut, dit ces paroles: Mon père, je vous rends grâces de ce que vous m'avez exaucé. Pour moi, je savais bien que vous m'exécutez toujours; mais je dis ceci pour ce peuple, etc.* — On est étonné de voir Jésus-Christ lever les yeux vers le ciel, et rendre grâces à son Père de ce qu'il l'avait exaucé; comme s'il n'avait pas eu par lui-même le pouvoir de ressusciter Lazare. Cependant il venait de dire à Marthe: *Qu'il était la résurrection et la vie.* Comment donc pouvait-il avoir besoin d'être exaucé, puisqu'il était le principe de la résurrection et de la vie de tous les hommes? Mais il faut toujours se souvenir que Jésus-Christ était homme, et Dieu tout ensemble. Comme Dieu, il était de toute éternité: comme homme, il était né dans le temps. Comme Dieu, il pouvait tout

Vers. 45, 44. — *Hæc enim dixisset, voce magna clamavit, ut ab omnibus ejus verba mortis imperium penes ipsam esse demonstrantia audirentur: Lazare, veni foras, etc. vivus è monumento. Vox ejus operatoria erat, efficax, vivifica; non precibus, sed imperio usus ad mortuum suscitandum, se vite auctorem, verumque Deum à Deo Patre missum in mundum ad hominum salutem ostendit. Et statim prodit qui fuerat mortuus, ligatus pedes et manus institit. Prodit è sepulchro jubente Jesu, quamvis manibus pedibusque vinculis. Mortuorum corpora ita sepeliuntur apud Judæos, ut totum corpus sindone involutum fascis stringeretur, ut puerorum corpora. Et factus illius sudario erat ligata; lintelo velata funiculis aut nodis astricto. Dixit eis Jesus: Solvite eum, et stultè obire. Solvite fascias quibus involutus et ligatus est, ut domum abeat. Solvi jussit ab adstantibus, ut verè resurrevisse certum et exploratum haberent. Illam verò non duxit in domum, nec apud se retinuit, ne gloriam ex edito miraculo captare videretur.*

Vers. 43, 46. — *Multi ergo ex Judæis, qui venerant ad Mariam et Martham, et viderunt quæ fecit Jesus, et par lui-même: comme homme, il s'était réduit à l'infirmité de notre nature. Comme Dieu, il exauçait ceux qui le priaient: et comme homme, il exauçait lui-même, et était exaucé par son Père. C'est la raison pour laquelle l'apôtre S. Paul ne craint pas de dire en parlant de lui: *Qu'encre qu'il fit le Fils de Dieu, ayant offert durant les jours de sa chair avec un grand cri et avec larmes ses prières et ses supplications à celui qui le pouvait tirer de la mort, il fut exaucé selon son humble respect pour son Père.**

Ainsi Jésus-Christ parlait tantôt comme Dieu, et tantôt comme homme. Comme Dieu, il avait dit: *et veni foras à Marthe: Je suis la résurrection et la vie.* Mais comme homme, il dit maintenant en levant les yeux au ciel: *Je vous rends grâces, mon Père, de ce que vous m'avez exaucé; et il le dit pour ménager la faiblesse de ces Juifs qui étaient présents, parce qu'ils se scandalisaient aisément de ces paroles, ne connaissant pas qui était celui qui leur parlait. C'est pour cela qu'il ajoute: *Qu'il avait que son Père l'exaucait toujours, c'est-à-dire, qu'il était véritablement son Fils unique; par l'union ineffable qui s'était faite de l'homme avec Dieu dans la personne du Verbe, il ne pouvait pas manquer d'être exaucé par son Père, puisque le Père et le Fils voulaient conjointement la même chose: mais qu'il avait dit ceci pour le peuple qui l'entouraient.* Et il l'avait dit, afin qu'ils ne l'accusassent plus de faire par la vertu de Beelzébatb ses œuvres miraculeuses: mais qu'ils crussent véritablement qu'il les faisait au nom de celui qui l'avait envoyé; et qu'il n'était nullement contraire à Dieu, puisqu'il venait de sa part, et qu'il agissait conformément à sa volonté. Car, comme les Juifs n'avaient point d'autre connaissance que celle d'un Dieu, et que son Fils leur avait été inconnu jusqu'alors, il était besoin, pour s'accoutumer à l'intelligence qu'ils avaient, que Jésus-Christ leur parlât principalement de son Père, qui l'avait envoyé, afin qu'ils pussent s'accoutumer insensiblement à connaître le Fils par le Père, en jugeant de lui par cette union de volonté et de doctrine qu'il leur faisait remarquer entre eux.*

Vers. 45, 46, 47. — *Agunt dit eis mox, et cuncti à hauri eum: Lazare, sortez dehors. Et à plures mânes le mort sortit, ayant les pieds et les mains liés de bandes; et son visage était enveloppé d'un linge. Alors Jésus leur dit: Déliez-le, etc.* — Lorsque Jésus-Christ ressuscita la fille d'un chef de la synagogue, nommé



crediderunt in eum. Crediderunt esse Messiam promissum patribus et à Deo missum, miraculi magnitudine et veritate convicti. *Quidam autem ex ipsis Jædeis in impletate et incredulitate suâ obdurati, abiierunt ad Phariseos, et dixerunt eis que fecit Jesus, et eorum gratiam aucuparentur.*

VERS. 47, 48. — *Collegerunt ergo pontifices et Pharisei concilium, et dicebant in senatu congregati dicebant: Quid facimus? Quia hic homo multa signa facit. Multa edidit miracula, plebem sibi conciliat, quid factu opus in re que et religionem spectat et rempublicam? Si dimittimus eum sic, si eum agere sinamus, nec illi contradicamus, omnes credent in eum, et Messiam, eique ut Judæorum regi parebunt: et venient Romani*

Jaire, il lui dit seulement en la prenant par la main: *Levez-vous, ma fille, je vous le commande.* Quand il voulut ressusciter le fils unique de la veuve de Naïm, il se contenta aussi de dire en touchant son cercueil: *Jeune femme, levez-vous, je vous le commande.* Mais ici, comme il s'agit de ressusciter un homme qui était mort et enterré depuis quatre jours, et que son corps se sentait déjà de l'infection, il frémit, il verse des larmes, et il crie à haute voix: *Lazare, sois dehors.* Il voulait marquer sans doute par ce grand cri la vertu toute divine de la voix du Fils de Dieu que les morts entendent, selon qu'il le dit lui-même, et à laquelle ils obéissent. Il voulait faire comprendre aux Juifs, qui l'accompagnaient, que c'était lui-même, qui, par sa voix toute-puissante, rappelait du milieu des morts celui dont le corps commençait déjà à se corrompre. Il voulait leur faire faire réflexion sur la corruption. Le voilà leur faire réflexion sur la difficulté qu'il lui y avait, selon l'homme, à faire revivre en un instant un mort enterré depuis plusieurs jours. Mais ajoutons, avec un grand saint, qu'il voulait aussi nous figurer, dans cette image sensible de la mort et de la résurrection de Lazare, combien il est difficile de le pécheur, qui est accablé sous le poids de l'habitude de ses crimes, se lève enfin et ressuscite à la grâce, et combien il faut que la voix intérieure de cette grâce, qui lui rend la vie, soit puissante: *Oculi gratia intus vivificantur: surgit post vocem magnam.*

Dans l'instant qu'il eut parlé, Lazare ressuscita; et, obéissant à la voix de celui qui lui avait commandé de sortir, il sortit effectivement de son tombeau, quoiqu'il eût encore les pieds et les mains liés, et le visage couvert. C'était un nouveau miracle de la puissance de son divin maître; puisqu'après l'avoir ressuscité il le fit sortir du sépulchre, et marcher tout lié de bandes comme il était. Que si l'on demande pourquoi Jésus-Christ ne rompit pas toutes ces bandes, en même temps qu'il rompit d'une manière bien plus étonnante tous les liens de la mort; les Pères répondent: Qu'il en usa de la sorte pour ôter aux Juifs tout sujet de pouvoir douter du miracle, et de l'accuser d'avoir employé quelque illusion pour les tromper. Car, en se servant de leur propre ministère pour délier les pieds et les mains de celui qu'ils avaient vu mort, ils le rendaient malgré eux les témoins irréprochables du prodige de sa résurrection. Aussi il est rapporté que plusieurs d'entre eux, étonnés d'un si grand miracle, et convaincus de la divinité de celui qui l'avait fait, *croient en lui, étant sans doute de ceux dont il avait dit à Dieu, son Père: Je dis ceci pour ce peuple qui m'envoie, afin qu'ils croient que c'est vous qui m'avez envoyé.* Il peut bien aussi marquer d'une manière figurée, en commandant à ceux qui étaient présents de délier Lazare, qu'il appartient aux ministres de la loi nouvelle de délier par la puissance qu'il leur a donnée les pécheurs, après même qu'ils ont lieu de croire qu'il les a ressuscités intérieurement par la voix toute-puissante de sa grâce.

cum numeroso et forti exercitu, et tollent nostram locum et gentem, urbem nostram regionemque totam vastabunt; gentem interneccione ac dispersione debebunt. An ex animo id dicerent impii politici hunc eventum revera metuentes, quia Messiam temporaliter regnaturum in Judæa existimabant; an repugnante conscientia, et specie utilitatis publicæ invidiam suam velantes, non constat. Unum certum est, inexcusabiles fuisse, cum non ignorarent Jesum palam docere obediendum esse Cæsari et quibuscumque rectoribus. Nullam potentiam terrenam affectare, regnum etiam oblatum fugisse.

VERS. 49, 50. — *Unus autem ex ipsis, Caiphas nomine, cum esset pontifex anni illius, eoque nomine sy-*

VERS. 46, 47, 48. — *Mais quelques-uns d'eux s'en allèrent trouver les Pharisiens, et leur rapportèrent ce que Jésus avait fait. Les Princes des Prêtres et les Pharisiens s'assemblerent donc, et disaient entre eux: Que faisons nous? Cet homme fait plusieurs miracles, etc. — Quel effroyable renversement d'esprit, s'écrie S. Jean Chrysostôme! Ceux qui auraient dû être dans l'admiration d'une si grande merveille, tiennent conseil contre celui qui venait de ressusciter un mort. Ils s'imaginent ridiculement être maîtres de faire mourir cela-là même qui venait de vaincre la mort dans les autres. Que faisons nous, disaient-ils, puisque cet homme fait tant de miracles? La conséquence était facile à tirer, si leur raison n'eût été comme contrée par l'excès de leur jalousie. Car il était naturel qu'en lui voyant faire de si grands miracles, ils ne le regardassent pas comme un simple homme, ainsi qu'ils l'appellent, mais qu'ils crussent qu'il pouvait être ce Prophète et ce Messie qu'ils attendaient depuis si longtemps. Cependant, par le plus étrange raisonnement dont on eût peut-être jamais entendu parler, ils se figurent, que s'ils laissent à Jésus-Christ la liberté de prêcher, et de faire des miracles, et aux peuples de le suivre, les Romains auront leur fidélité pour suspecte, et viendront ruiner leur ville. Mais pourquoi donc, leur demande ce grand Saint, raisonnez-vous de la sorte? Leur défendait-il de payer le tribut à l'empereur? Ne s'enfuit-il pas lorsqu'ils voulurent le faire Roi? Ne vivait-il pas d'une manière toute à fait pauvre et rabaisée, n'ayant pas même de maison à lui? Comment celui qui guérissait les malades, qui prêchait aux hommes une si sainte morale, et qui ordonnait la soumission aux princes, pouvait-il être accusé de vouloir usurper la royauté? Pourquoi les Romains, ces hommes si sages, auraient-ils si mal raisonné? Et comment les Juifs s'aveuglèrent-ils eux-mêmes, jusqu'à prendre pour un sujet de ruine, ce qui eût été pour eux une source de salut?*

Mais tel fut le raisonnement extravagant de ces hommes attachés passionnément à leur propre gloire; et tel fut le fruit funeste de leur sagesse: toute charnelle; qu'ils s'attirèrent le malheur qu'ils appréhendaient; par les mêmes voies par lesquelles ils le voulaient éviter; puisque, voulant empêcher le renversement de leur nation, et la ruine de leur ville par la mort de Jésus-Christ, ce fut au contraire, parce qu'ils le firent mourir, que leur nation fut renversée, et leur ville tout à fait détruite. Ils se privèrent en même temps, et du règne temporel qu'ils craignaient de perdre, et de la vie éternelle à laquelle ils ne songeaient pas: *Temporalia perdere timuerunt, et vitam æternam non cogitaverunt, ut utranque amiserunt.*

VERS. 49 jusqu'à 55. — *Mais l'un d'eux, nommé Caiphe, qui était le grand-prêtre de cette année-là, leur dit: Vous n'y entendez rien, et vous ne considérez pas qu'il vous est avantageux qu'un seul homme meure pour le peuple, et que toute la nation ne périsse point, etc.*

neutri præses, dixit eis: Vos necitis quidquam, parum cauti, parumque perspicaces videmini in negotio publicum bonum spectante; nec cogitatis quia expedit vobis, opportunum et utile vobis est, ut unus, quicumque et qualicumque tandem sit, etiam innocens et justus, moriatur homo pro populo, pro salute republicæ devoveatur, et non tota gens pereat, id est, à Romanis propter ipsum deleatur. Et hic quidem privatus erat Caiphe sensus. Verùm alius erat sensus Spiritus sancti linguam ejus regentis, Jesum scilicet pro mundi redemptione ac salute moriturum. *Hoc autem à semetipso non dixit; non proprio spiritu aut instinctu, quasi sensum illum habens in animo quem Deus intendebat; sed cum esset pontifex anni illius, prophetavit.* Hoc non illius meritis, sed sacerdotali officio datum; non quod summi Judæorum pontifices prophetia dono instructi seu adæsti essent, sed quia ejus ore uti voluit Deus velat organo ad humane redemptionis mox per Jesum Christum impienda mysterium prædicandum; *prophetavit, inquam, quod Jesus moriturus erat pro gente Judæorum; et non tantum pro gente unâ, scilicet Judaicâ; sed ut filios Dei, qui erant dispersi per omnes gentes, seu qui ab æterno electi erant à Deo ex omnibus gentibus, et filii Dei fierent, congregaret in unum, in unam Ecclesiam, ut fieret unum ovile et unus Pastor.* Non sine causâ porro S. Evangelista notat Caipham pontificem fuisse anni illius, quia quævis summum sacerdotium ad vitam duraret, filiique parentibus succederent secundum legem, ambitio tamen et avaritia frequentes personarum mutationes introducerant ad principum et præsidum arbitrium. Vid. Joseph. lib. 18 Antiq., c. 3.

Quævis porro propheticus fuerit sermo Caiphe, ipse tamen propheta non fuit, ut explicat S. Cyrillus Alexand.: « Ex iniquâ mente, inquit, locutus est Caiphas quod locutus est; attamen sermo ejus rei veræ interpretis existit, veluti in ordine prophetie enuntiat. Quod enim mors Christi honorum causa futura esset, prædixit loquens id quod ignorabat, et Dominum glorificans, ut Balsam, ex necessitate, quoniam sacerdotii dignitatem obtinebat, non tanquam eâ datâ prophetia, sed sacerdotii functione; sive quod postmodum, que dicta fuerant à Caipha, evenerunt, illo nullatenus prophetiam gratiam adeptio. Consentaneum est enim ut quod quidam futurum fiat, etsi nullo modo sciant quod omnino futurum sit. Enimvero Caiphas dicebat pro solis Judæis futuram Christi mortem; hic verò pro universâ hominum naturâ. » Vide Origenem, tom. 50 in Joannem, ubi non omnem qui prophetat, prophetam esse probat exemplo Balsam, quem augurum, non prophetam Scriptura sacra vocat. Sicut non omnes qui aliquo aliquid ex se justum et bonum faciunt, propterea justi sunt, verbi gratiâ, qui sunt in pauperes beneficii ut ab hominibus laudentur, quia non ex habitu justitiæ, sed ob vanam gloriam id faciunt.

VERS. 53, 54. — *Ab illo ergo die cogitaverunt in seculum meure, que non pas que toute notre nation périsse à cause de lui. Voilà quel était le sens des paroles de Caiphe, si on considère seulement ce qu'il avait dans le cœur. Et selon cette intention très-méchante qui le fit parler ainsi, il dit véritablement ces paroles de lui-même. Mais quant à un autre sens qui marquait que le Fils de Dieu s'était fait homme pour nous sauver, il était avantageux que cet Homme-Dieu mourût pour le peuple, et pour empêcher que toute la nation ne périt; c'était l'esprit du Seigneur, qui se servait de la bouche de Caiphe, comme autrefois de celle de Balsam, disent les saints Pères, lui faisait prophétiser, sans qu'il le sût, comme au Grand-Prêtre, par qui il avait accoutumé de parler à son peuple, le mystère impénétrable de la mort du Fils de Dieu, et de la rédemption de l'Univers. Encore donc que Caiphe ne pensât qu'au salut de sa nation, en parlant de faire mourir Jésus-Christ, que les Pharisiens regardaient comme devant en être la perte, l'Évangéliste nous fait connaître que selon l'intention de l'Esprit Saint, qui prophétisait par sa bouche, il marquait que Jésus-Christ ne mourrait pas seulement pour le peuple Juif, mais encore pour rassembler et réunir en un seul corps les enfants de Dieu dispersés dans toute la terre. Car c'a été en effet le fruit admirable que tous les hommes ont retiré de la mort de Jésus-Christ, d'être rassemblés en une seule bergérie sous ce souverain Pasteur, en un seul corps sous ce divin chef, et en une seule Église sous ce Grand-Pontife; en sorte que ceux qui sont à Rome, regardent véritablement ceux qui sont au fond des Indes comme étant leurs propres membres; n'y ayant rien, dit S. Chrysostôme, qui mérite plus d'être admiré, que l'union qui se forme par la charité entre tous les membres du corps de l'Église.*

VERS. 55, 54. — *Ils ne songèrent donc plus depuis ce jour-là, qu'à trouver les moyens de la faire mourir. C'est pourquoi Jésus ne se manifesta plus en public par mi les Juifs, et il se retira même dans une contrée près*

derent secundum legem, ambitio tamen et avaritia frequentes personarum mutationes introducerant ad principum et præsidum arbitrium. Vid. Joseph. lib. 18 Antiq., c. 3.

Quævis porro propheticus fuerit sermo Caiphe, ipse tamen propheta non fuit, ut explicat S. Cyrillus Alexand.: « Ex iniquâ mente, inquit, locutus est Caiphas quod locutus est; attamen sermo ejus rei veræ interpretis existit, veluti in ordine prophetie enuntiat. Quod enim mors Christi honorum causa futura esset, prædixit loquens id quod ignorabat, et Dominum glorificans, ut Balsam, ex necessitate, quoniam sacerdotii dignitatem obtinebat, non tanquam eâ datâ prophetia, sed sacerdotii functione; sive quod postmodum, que dicta fuerant à Caipha, evenerunt, illo nullatenus prophetiam gratiam adeptio. Consentaneum est enim ut quod quidam futurum fiat, etsi nullo modo sciant quod omnino futurum sit. Enimvero Caiphas dicebat pro solis Judæis futuram Christi mortem; hic verò pro universâ hominum naturâ. » Vide Origenem, tom. 50 in Joannem, ubi non omnem qui prophetat, prophetam esse probat exemplo Balsam, quem augurum, non prophetam Scriptura sacra vocat. Sicut non omnes qui aliquo aliquid ex se justum et bonum faciunt, propterea justi sunt, verbi gratiâ, qui sunt in pauperes beneficii ut ab hominibus laudentur, quia non ex habitu justitiæ, sed ob vanam gloriam id faciunt.

VERS. 53, 54. — *Ab illo ergo die cogitaverunt in seculum meure, que non pas que toute notre nation périsse à cause de lui. Voilà quel était le sens des paroles de Caiphe, si on considère seulement ce qu'il avait dans le cœur. Et selon cette intention très-méchante qui le fit parler ainsi, il dit véritablement ces paroles de lui-même. Mais quant à un autre sens qui marquait que le Fils de Dieu s'était fait homme pour nous sauver, il était avantageux que cet Homme-Dieu mourût pour le peuple, et pour empêcher que toute la nation ne périt; c'était l'esprit du Seigneur, qui se servait de la bouche de Caiphe, comme autrefois de celle de Balsam, disent les saints Pères, lui faisait prophétiser, sans qu'il le sût, comme au Grand-Prêtre, par qui il avait accoutumé de parler à son peuple, le mystère impénétrable de la mort du Fils de Dieu, et de la rédemption de l'Univers. Encore donc que Caiphe ne pensât qu'au salut de sa nation, en parlant de faire mourir Jésus-Christ, que les Pharisiens regardaient comme devant en être la perte, l'Évangéliste nous fait connaître que selon l'intention de l'Esprit Saint, qui prophétisait par sa bouche, il marquait que Jésus-Christ ne mourrait pas seulement pour le peuple Juif, mais encore pour rassembler et réunir en un seul corps les enfants de Dieu dispersés dans toute la terre. Car c'a été en effet le fruit admirable que tous les hommes ont retiré de la mort de Jésus-Christ, d'être rassemblés en une seule bergérie sous ce souverain Pasteur, en un seul corps sous ce divin chef, et en une seule Église sous ce Grand-Pontife; en sorte que ceux qui sont à Rome, regardent véritablement ceux qui sont au fond des Indes comme étant leurs propres membres; n'y ayant rien, dit S. Chrysostôme, qui mérite plus d'être admiré, que l'union qui se forme par la charité entre tous les membres du corps de l'Église.*

VERS. 55, 54. — *Ils ne songèrent donc plus depuis ce jour-là, qu'à trouver les moyens de la faire mourir. C'est pourquoi Jésus ne se manifesta plus en public par mi les Juifs, et il se retira même dans une contrée près*

(Quinze.)